

Aktivsubwoofer

BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
NÁVOD NA OBSLUHU
NAVOD K OBSLUZE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
KULLANIM KILAVUZU
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRUIKSAANWIJZING

NOR
DAN
SLO
CZE
GRE
TUR
PT
FL

CANTON®
German loudspeaker tradition

Velkommen til en verden av ren musikk

Vi er glade for at du har valgt en Canton-høyttaler. Våre produkter forener høykvalitets-komponenter med mange års utviklingserfaring og samvittighetsfulle produksjonsmetoder. For at du skal kunne ha mest mulig glede av høyttaleren, er det et par ting du bør merke deg, som er beskrevet i bruksanvisningen.

Vi ønsker deg en god lytteopplevelse!

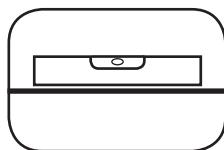
Innhold

Sikkerhetsanvisninger	side 3
Plassering i rommet	side 4
Montering og oppsett	side 4
Canton basshøyttalermodul	side 5
Tilkopling	side 6
Betjening	side 8
Innkjøring	side 10
Feilsøking	side 11
Garanti	side 45

Riktig oppsett og tilkopling av høyttaleren er brukerens ansvar. Canton påtar seg ikke noe ansvar for skader eller uhell som skyldes feil oppsett eller tilkopling.

Sikkerhetsanvisninger

Overhold sikkerhetsanvisningene når det gjelder riktig plassering og vedlikehold av basshøyttaleren!



Velg et plant underlag



Unngå fukt



Unngå vibrasjoner



Ikke dekk til eller sett noe oppå basshøyttaleren



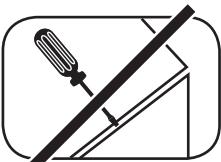
Ikke ta i strømledningen med våte hender



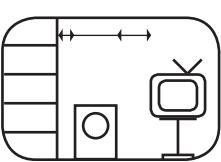
Unngå direkte solstråling



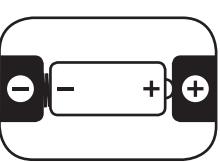
Beskytt mot svært lave temperaturer



Ikke åpne kabinetten



Minste avstand til veggger og møbler: 10 cm, til fjernsynsskjerm: 1 meter



Sørg for riktig polaritet på batteri og fjernkontroll



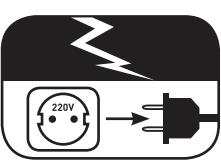
Hold unna varmekilder



Ikke bruk kraftige, alkoholholdige eller slipende midler ved rengjøring



Ikke stikk hånden inn i basshøyttaleren



Trekk ut strømkontakteken ved torden



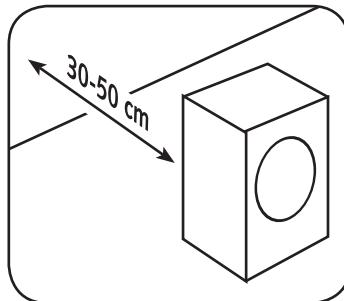
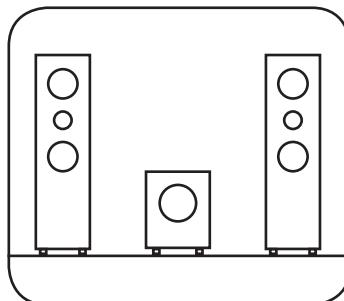
Ikke kast i restavfallet

Sørg for fri tilgang til strømkontakteken

Demp basshøyttaleren ved overbelastning

Plassering i rommet

Canton basshøyttalere kan plasseres hvor som helst i rommet. Ideell plassering er likevel mellom de to fremre høyttalerne.

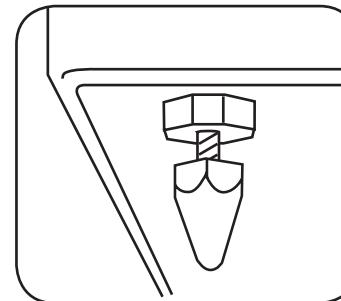
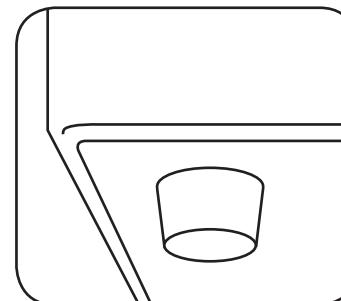


Optimal avstand mellom
basshøyttaler og vegg

Montering og oppsett

Plassering av vibrasjonsdempere/spikes

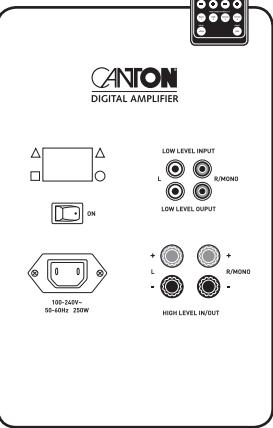
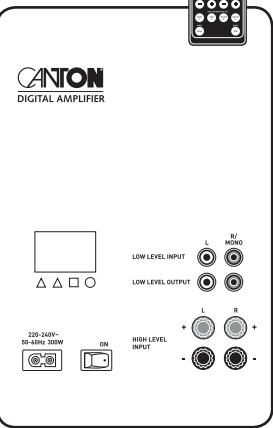
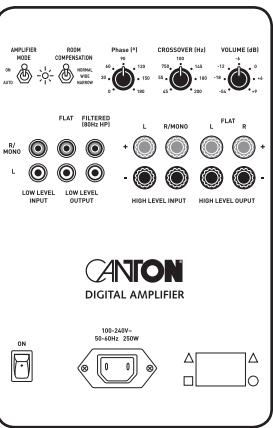
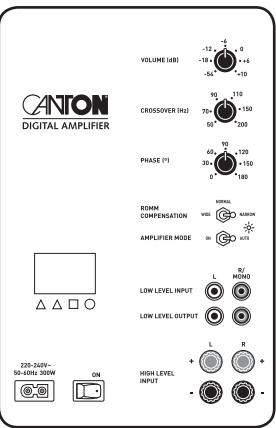
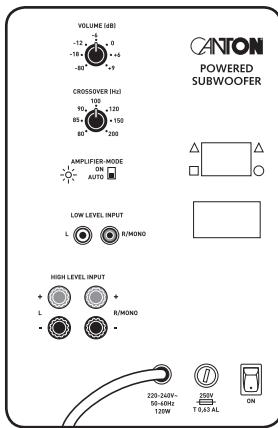
Hvis du setter basshøyttaleren på et hardt underlag, bør du sette på de medfølgende vibrasjonsdemperne eller spikene som isolasjon. På den måten unngår du vibrasjoner.



Kun for basshøyttalere med
gjengede hull

Canton basshøyttalermodul

Canton basshøyttalere er utstyrt med ulike forsterkermoduler. Undersøk ved hjelp av illustrasjonen hvilken modul som er montert i din basshøyttaler.



Modul S

Modul M

Modul L

Modul M-R

Modul L-R

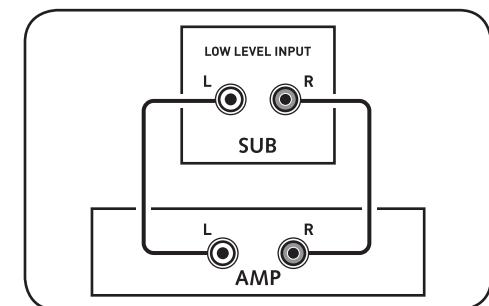
Fjernkontrollen

Tilkoppling

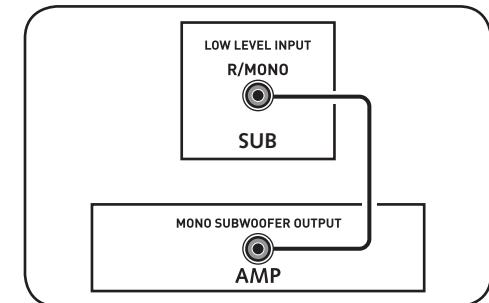
Pass på at alle elektriske komponenter er slått av før høyttaleren koples til! Avhengig av hvilken type og versjon forsterkeren eller mottakeren er, er det flere måter å betjene den aktive basshøyttaleren fra Canton.

Tilkoplingsmuligheter for
basshøyttalermodulene
S, M og L:

1. Forsterker eller AV-mottaker med „pre-out“ eller spesiell stereo basshøyttalerutgang (LFE): Tilkoppling via Low Level Input
Kabel: vanlig cinch-kabel



2. Forsterker eller AV-mottaker med utgangskontakt for mono basshøyttaler: Tilkoppling via Mono Low Level Input
Kabel: vanlig cinch-kabel



Tilkoplingsmuligheter for basshøyttalermodulene S, M og L:

3. Forsterker eller AV-mottaker uten spesiell basshøyttalerutgang: Tilkopling med høyttalerutganger på forsterkeren via High Level Input

Kabel: vanlig høyttalerkabel

Sørg for riktig polaritet: rød = pluss, svart = minus

Merknad:

Inngangene Low Level og High Level Input må ikke brukes samtidig!

Tilkoplingsmuligheter for basshøyttalermodulene M og L:

4 a. Canton basshøyttaler med ekstra High Level Output. Hunnkontakt for f.eks. tilkopling av en ekstra basshøyttaler.

Kabel: vanlig høyttalerkabel

4 b. Canton basshøyttaler med ekstra Low Level Output. Hunnkontakt for f.eks. tilkopling av en ekstra basshøyttaler.

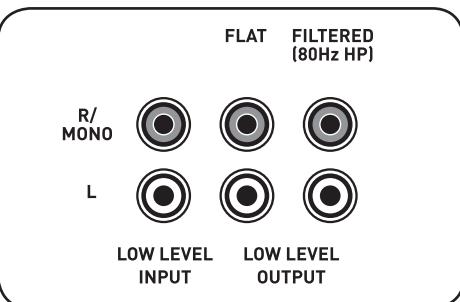
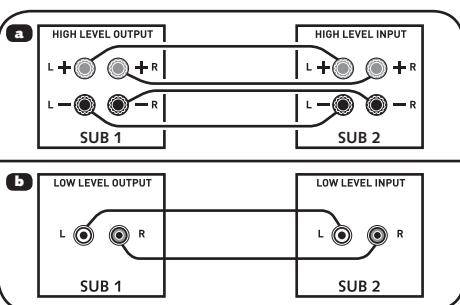
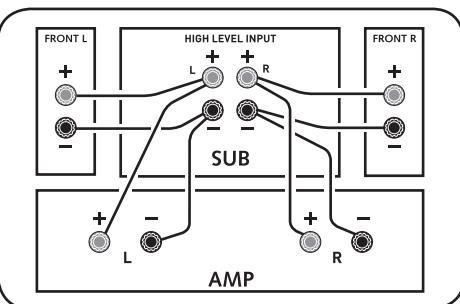
Kabel: vanlig cinch-kabel

Merknad:

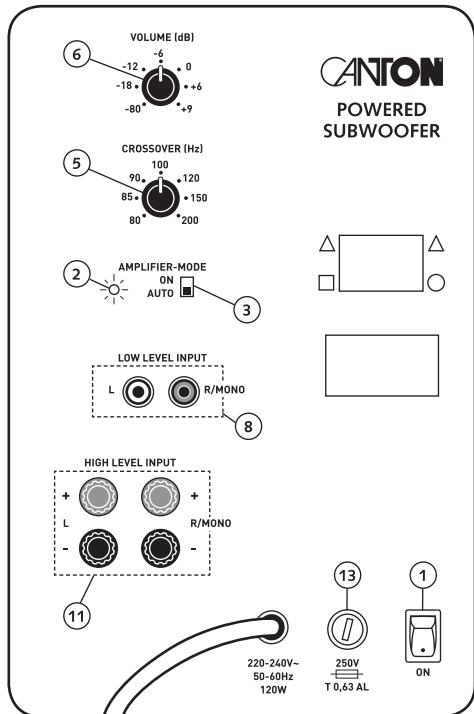
Venstre og høyre side må ikke forveksles!

Tilkoplingsmulighet for basshøyttalermodulen L:

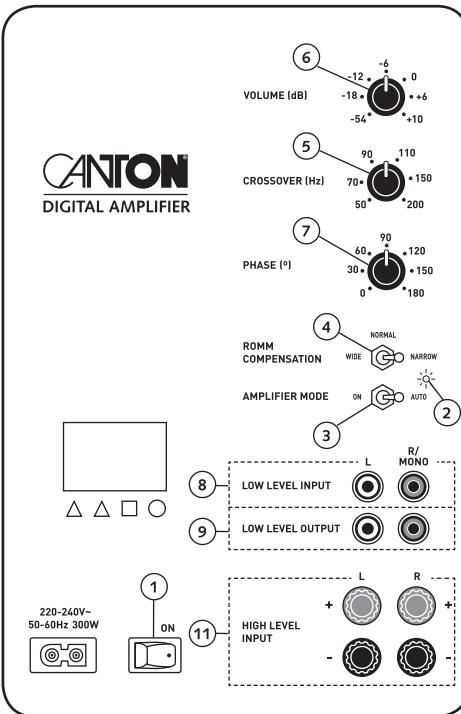
5. Low Level Out filtrert: Som avlastning for mindre aktiv-høyttalere blir frekvenser under 80 Hz filtrert bort.



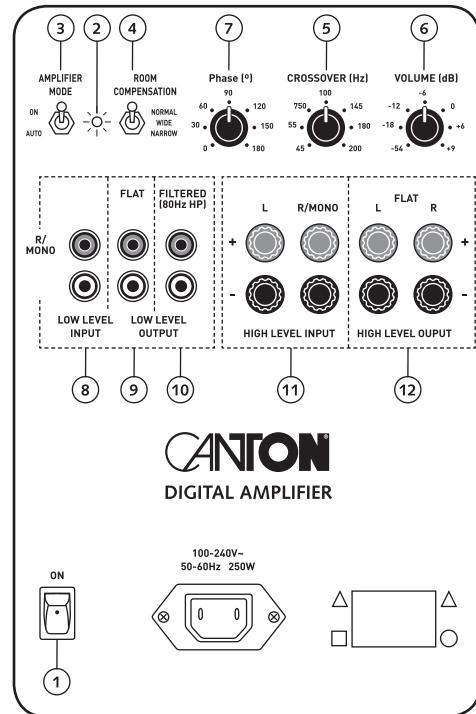
Betjening



Modul S

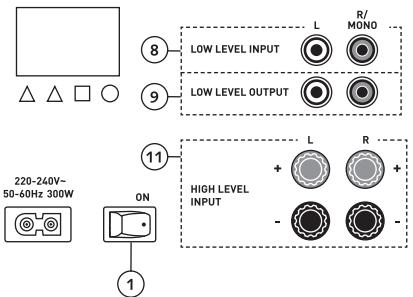


Modul M



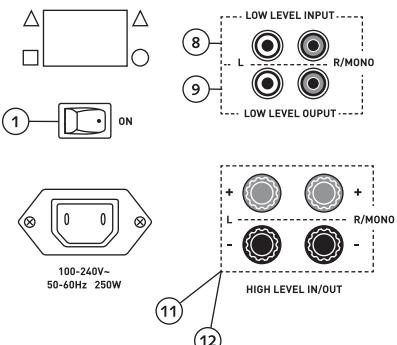
Modul L

CANTON
DIGITAL AMPLIFIER

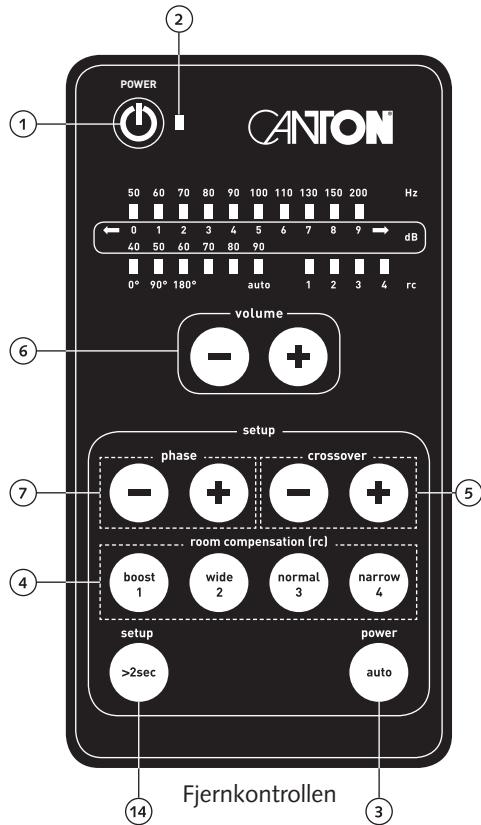


Modul M-R

CANTON
DIGITAL AMPLIFIER



Modul L-R



Fjernkontrollen

1 På/av-knapp for strømtilførsel

2 Driftslampe (grønn/rød)

3 Innkoplingsautomatikk

4 Akustisk romtilpasning
(gjelder ikke for modul S)

5 Justering av øvre overføringsfrekvens

6 Høyttalertilpasning

7 Fasetilpasning
(gjelder ikke for modul S)

8 Low Level-inngang

9 Low Level-utgang
(gjelder ikke for modul S)

10 Low Level-utgang, opp til 80 Hz
filtreres bort (gjelder for modul L)

11 High Level-inngang

12 High Level-utgang
(gjelder for modul L)

13 Sikring
(gjelder for modul S)

14 Setup-modus
(gjelder for modul M-R og L-R)

Det kan velges mellom to drifttyper når det gjelder forsterkermodus

Basshøyttalermodul S, M og L:

- Forsterkermodus på AUTO:
Basshøyttaleren koples automatisk inn når det foreligger et musikksignal; stopper musikken, går basshøyttaleren automatisk over i beredskapsmodus etter 5 til 15 minutter.
- Forsterkermodus på ON:
Basshøyttaleren forblir innkoplet.

Romkorrigering – justeringer ved første gangs montering (modul M og L)

Velg den innstillingen som gir best lydgjengivelse for å tilpasse basshøyttaleren best mulig til akustikkforholdene i rommet. Da gjelder følgende hovedregel: Innstillingen "Normal" for normalt store rom, innstillingen "Wide" for store rom og innstillingen "Narrow" for små rom. (Modul M-R/L-R) Boost-innstilling for komplett musikkopplevelse ved svakt og middels høyt volum.

Fjernkontrollen

Hold setup-knappen på fjernkontrollen inne i 2 sekunder for å aktivere setup-modus. Trykk nok en gang på setup-knappen for å sette fjernkontrollen i normalmodus igjen. Oppsettet (setup) sist stilt inn, lagres når basshøyttaleren slås av.

Innspilling

Innspillingsfase for å oppnå maksimale klangegenskaper: 15-20 driftstimer

- Venligst hold volumet på et normalt nivå i denne perioden
- Unngå ekstreme lydnivå
- Lytt til forskjellig musikk

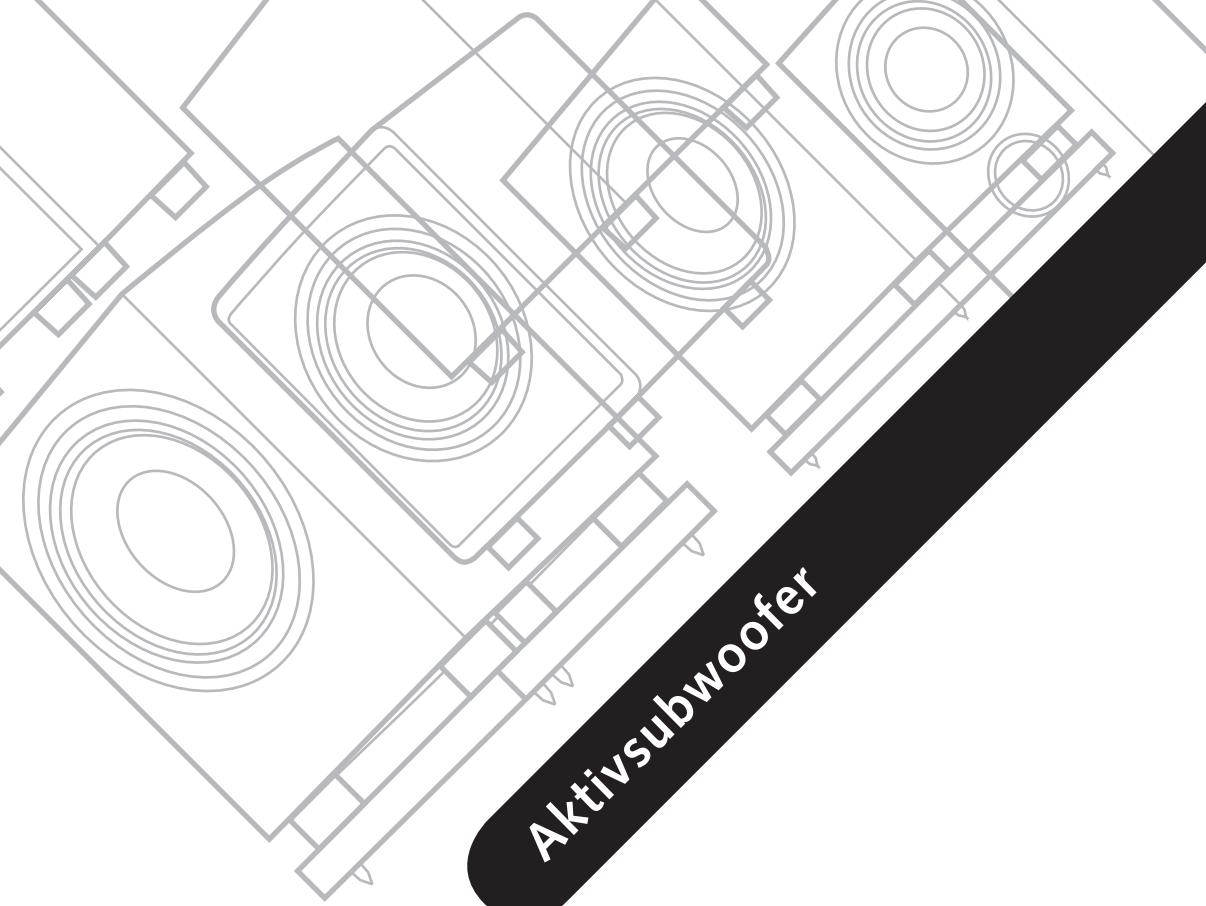
Feilsøking

Vedlagt finner du en oversikt over de problemene som oppstår hyppigst. Skulle du ha ytterligere spørsmål, bes du om å kontakte din Canton-forhandler, eller ringe vår kundetelefon på +49 (0) 6083 / 287-57 eller sende oss en e-post på info@canton.de.

Problem	Mulig årsak	Løsningstiltak
Basshøyttale- ren koples ikke inn	1. Strømledningen er ikke forbundet med støpselet og basshøyttaleren	Opprett forbindelse
	2. Strømkontakten er ikke tilkoplet	Bryteren på ON
	3. Bryteren for innkoplingsautomatikken er ikke i stillin- gen „ON“ eller „AUTO“, evt. „AUTO HIGH“	Kontroller bryterstillingen
	4. Basshøyttaleren er ikke forbundet med forsterkeren (mottakeren) via høyttalerutgangen (høyt nivå på denne, eller basshøyttalerutgangen (cinch)	Opprett forbindelse
	5. Signalledningen (cinch) er defekt	Test med den andre cinch-kabelen og evt. skift kabelen
	6. Innstilt nivå på forsterkeren (volum) er for lavt	Øk volumnivået for å teste
	7. Hos Dolby Digital-mottaker (forsterker): Mottakeren er ikke stilt inn på basshøyttalerdrift (driftstype „Small“ eller „ActiveSub = On“)	Kontroller driftstypen
	8. Utgangsnivået på forsterkeren for basshøyttalerut- gangen (cinch-utgang) er stilt inn for lavt	Øk utgangsnivået på forsterkeren
	9. Mikrosikringen i basshøyttaleren er utløst (sikringen er gått)	La en fagperson skifte sikring

Problem	Mulig årsak	Løsningstiltak
For svak lydgjengivelse	1. Volumet på basshøyttaleren er stilt inn for lavt	Øk lydstyrken på volumbryteren
	2. Kun for High Level-inngang: Polariteten på inngangene forvekslet	Kontroller polariteten: Forsterkerens røde utganger eller de merket med + må koples til basshøyttalerens røde inngangskontakter
	3. Utgangsnivå på forsterkeren for basshøyttalerutgangen (cinch-utgang) er stilt inn for lavt	Øk utgangsnivået på forsterkeren. Hvis nivået på basshøyttalerutgangen ikke kan økes mer, må nivået på de andre nivåene senkes ned på det tilsvarende nivået
Basshøyttaleren slår seg ikke av	1. Bryter for automatisk innkopling (beredskapsmodus) på ON	Still bryteren på „Auto“ eller „OFF“
	2. Konstant brumming fra basshøyttalerens inngang	Bruk en kortere signalledning mellom forsterkeren og basshøyttaleren, eller fjern mulige støykilder (se „Basshøyttaleren brummer“)
Basshøyttaler reagerer ikke på fjernkontrollen	1. Batteriet er utladet	Skift batteri
	2. Fjernkontrollen er ikke registrert på basshøyttaleren	Slå av basshøyttaleren , og slå den på igjen etter 30 sekunder Aktiver fjernkontrollen og trykk på knappene „-Phase“, „+Phase“ og „Power/Auto“ rett etter hverandre Basshøyttaleren og fjernkontrollen er nå synkroniserte

Problem	Mulig årsak	Løsningstiltak
Basshøyttaleren brummer	<p>1. Signalledningene mellom forsterkeren og basshøyttaleren er for lange</p> <p>2. Den eksisterende signalledingen er ikke skjermet, eller skjermingen på ledningen er brutt (defekt)</p> <p>3. Jordingssløyfe (brummesløyfe) dannet</p> <p>4. Ikke støyisolert forbruker (f.eks. kjøleskap) på nettet</p>	<p>Bruk kortere signalledninger</p> <p>Bytt ut ledningen med en skjermet ledning</p> <p>Det kan oppstå en jordingssløyfe når minst to enheter med jordet støpsel (f.eks. forsterker og datamaskin) er forbundet med hverandre i form av signalledninger (cinch), er koplet til separate kontakter. Alle enheter med jordet støpsel som er forbundet med forsterkeren, må koples til en grenkontakt</p> <p>Kople fra mulige støykilder som en test; skjerm den berørte enheten, hvis brummingen forsvinner eller støykilden først koples til en annen nettfase (L1, L2 eller L3). (Spør en fagperson om råd om nødvendig.) Kople spesielle mantelstrømfilter (fås i handelen) mellom forsterkeren og basshøyttaleren for å fjerne brummingen. Drei strømkontakten for å redusere rippelspanning. (Svært viktig når forsterkeren ikke er jordet.)</p>



Aktivsubwoofer

Dansk

Slovensky

Česky

Ελληνικά

Türkçe

Português

Vlaams

DAN Velkommen til en verden af pure music

Det glæder os, at De har valgt en højttaler fra Canton. Vores produkter bygger på en kombination af komponenter af høj kvalitet og mange års erfaring inden for udvikling og omhu i produktionen. De får det bedste ud af Deres højttaler, hvis De overholder nogle få punkter, som De finder i denne betjeningsvejledning.

Vi ønsker Dem god fornøjelse!

DAN Indhold

Sikkerhedsanvisninger.....	Side 18
Placering i rummet	Side 20
Montering og opstilling	Side 21
Canton subwoofermoduler.....	Side 22
Tilslutning.....	Side 23
Betjening	Side 27
Tilspilning	Side 32
Fejlsøgning	Side 33
Garanti	Side 45

Fagligt korrekt opstilling og tilslutning af af højttaleren er brugerens ansvar. Canton kan ikke påtage sig noget ansvar For skader eller ulykker, som skyldes ukorrekt opstilling eller tilslutning.

SLO Vítejte vo svete
„pure music“

Tešíme sa, že ste sa rozhodli pre náš reproduktor značky Canton. Reproduktory zlúčujú vysokokvalitné montážne časti s našimi dlhodobými skúsenosťami a svedomitou výrobou. Aby Vám poskytvali nerušený zvukový pôžitok, musíte dbať na dodržiavanie iba niekoľkých vecí. Tieto veci sú popísané v tomto návode na obsluhu.

Prajeme Vám veľa zvukového pôžitku!

CZE Vítejte ve světě čistého
zvuku

Těší nás, že jste se rozhodli ke koupi reproduktorů firmy Canton. Jsou sjednocením kvalitních součástí a našich dlouholetých zkušeností v oblasti vývoje a kvalitní výroby. K tomu, abyste se mohli těšit z nerušeného požitku ze zvuku, stačí provést několik kroků. Jejich popis najdete v tomto návodu k obsluze.

Přejeme vám příjemný zvukový zážitek!

GRE Καλώς ήρθατε στον κόσμο
της „pure music“!

Είναι χαρά μας που επιλέξατε ηχεία Canton. Συνιστούν αποτέλεσμα του συνδυασμού υλικών κατασκευής υψηλής ποιότητας με την πολύχρονη εμπειρία μας στο χώρο και την προσεκτική παραγωγική διαδικασία. Προκειμένου να απολαύσετε ήχο υψηλής ποιότητας κι ευκρίνειας πρέπει μόνο να προσέξετε κάποια συγκεκριμένα σημεία, τα οποία διευκρινίζονται στις οδηγίες χρήσης.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε αυτή την εμπειρία ήχου!

SLO Obsah

Bezpečnostné poukazy	strana 18
Umiestnenie v priestore.....	strana 20
Montáž a postavenie	strana 21
Canton Subwoofer-module	strana 22
Prípoj	strana 24
Obsluha	strana 25
Naladenie	strana 32
Hľadanie chyby.....	strana 33
Záruka	strana 45

CZE Obsah

Bezpečnostní pokyny	strana 18
Umístění v místnosti	strana 20
Montáž a instalace	strana 21
Moduly subwooferů Canton	strana 22
Připojení	strana 25
Obsluha	strana 27
Rozehrávání reproduktorů	strana 32
Vyhledávání závad	strana 33
Záruka	strana 45

GRE Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας	σελ. 18
Τοποθέτηση στο χώρο.....	σελ. 20
Συναρμολόγηση και τοποθέτηση	σελ. 21
Δομοστοχείο Canton Subwoofer	σελ. 22
Σύνδεση.....	σελ. 25
Χειρισμός.....	σελ. 27
Έναρξη λειτουργίας	σελ. 32
Οδηγός σφαλμάτων	σελ. 33
Εγγύηση	σελ. 45

Za účelove správne postavenie a prípoj reproduktora je zodpovedný užívateľ. Canton neručí za škody alebo úrazy, ktoré boli za príčinou účelove nesprávnym postavením alebo nesprávnym prípojom.

Odpovědnost za správné provedení instalace a připojení reproduktorů nese uživatel. Společnost Canton nemůže převzít odpovědnost za škody nebo nehody, které vzniknou nesprávnou instalací nebo připojením.

Για τη σωστή τοποθέτηση και τη σύνδεση των ηχείων υπεύθυνος είναι ο καταναλωτής. Η Canton δεν αναλαμβάνει ευθύνη για βλάβες ή ατυχήματα που προέρχονται από ανάρμοστη τοποθέτηση και σύνδεση των ηχείων.

TUR Pure music dünyasına hoş geldiniz

Canton firmasının hoparlörünü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz. Firmamızda ait hoparlörlerde, uzun yıllara dayanan tecrübe ile kullanılan yüksek kalitede yapı parçaları bütünlüğümektedir ve hoparlörlerimiz özenli bir üretim sürecinden geçmektedir. Hoparlörümüzün memnun edici ses kalitesinden faydalana bilmek için, dikkat etmeniz gereken sadece birkaç husus vardır. Dikkat etmeniz gereken hususlar, bu kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır.

Kusursuz müzik keyfinin tadını çıkarmanızı diliyoruz!

PT Bem-vindo ao mundo da pure music

Ainda bem que optou pelas colunas da Canton. Estas aliam componentes de elevada qualidade à nossa experiência de vários anos e a uma produção meticolosa. Para que obtenha prazer na audição de forma tranquila, basta ter atenção a alguns pormenores. Conheça-os neste manual de instruções.

Desejamos-lhe muito prazer na audição!

FL Welkom in de wereld van de pure music

Wij zijn blij dat u de voorkeur heeft gegeven aan luidsprekers van de firma Canton. Ze combineren hoogwaardige componenten met onze jarenlange ontwikkelingservaring en zorgvuldige productie. U hoeft slechts op enkele punten te letten om onbezorgd te genieten van de klank. Deze punten vindt u in deze gebruiksaanwijzing.

Wij wensen u veel klankgenot!

TUR İçindekiler

Güvenlik uyarıları	Sayfa 18
Oda içerisinde konumlandırılması	Sayfa 20
Montaj ve kurulum	Sayfa 21
Canton Subwoofer modülleri	Sayfa 22
Bağlantı	Sayfa 25
Kullanım	Sayfa 27
Alıştırma	Sayfa 32
Hata arama	Sayfa 33
Garanti	Sayfa 45

PT Índice

Indicações de segurança	página 18
Disposição no espaço	página 20
Montagem e instalação	página 21
Módulos de subwoofer Canton	página 22
Ligação	página 26
Utilização	página 29
Testes	página 32
Detecção de avarias	página 33
Garantia	página 45

FL Inhoud

Veiligheidsaanwijzingen	Bladzijde 18
Plaatsing in de ruimte	Bladzijde 20
Montage en opstelling	Bladzijde 21
Subwoofer-module van Canton	Bladzijde 22
Aansluiting	Bladzijde 26
Bediening	Bladzijde 29
Inspectie	Bladzijde 32
Foutopsporing	Bladzijde 33
Garantie	Bladzijde 45

Hoparlörün usulüne uygun kurulumu ve bağlantısının yapılması, tamamen kullanıcının sorumluluğundadır. Canton firması, usulüne uygun olmayan kurulumdan veya bağlantılarından kaynaklanan hasarlardan veya kazalardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Cabe ao utilizador efectuar correctamente a montagem e ligação das colunas. A Canton não assume qualquer responsabilidade por danos ou acidentes resultantes de uma montagem ou ligação incorrecta.

De juiste opstelling en aansluiting van de luidspreker vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Canton kan geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor schade of ongevallen die het gevolg zijn van een verkeerde opstelling of aansluiting.

DAN Sikkerhedsanvisninger

Følg sikkerhedsanvisningerne med hensyn til valg af den rigtige placering og pleje af Deres højttalere!

SLO Bezpečnostné poukazy

Pri volbe správneho miesta pre postavenie Vášho reproduktora a pri jeho údržbe dbajte na dodržanie bezpečnostných poukazov!

TUR Güvenlik uyarıları

Doğru yer seçimi ve hoparlörünüzün bakımı sırasında, lütfen güvenlik uyarılarını dikkate alın!

CZE Bezpečnostní upozornění

Při výběru správného místa a při údržbě reproduktoru dodržujte bezpečnostní pokyny!

GRE Οδηγίες ασφάλειας

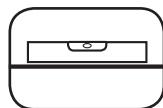
Πάρακαλο προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας για την επιλογή της σωστής θέσης για την τοποθέτηση των ηχείων, καθώς και για τη συντήρησή τους.

PT Indicações de segurança

Tenha em consideração as indicações de segurança ao seleccionar o local adequado para as suas colunas, bem como ao efectuar a respectiva conservação e utilização!

FL Veiligheidsaanwijzingen

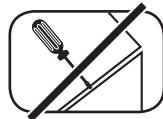
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht bij de keuze van de juiste plaats en het onderhoud van uw luidsprekers!



- DAN** Vælg et jævnt underlag
SLO Vyberte rovný podklad
CZE Vyberte rovnou podložku
GRE Επιλέξτε επίπεδη επιφάνεια για την τοποθέτηση
TUR Düz bir zemin seçin
PT Escolher uma base plana
FL Kies een effen ondergrond



- DAN** Hold afstand til varmekilder
SLO Dodržujte odstup od zdrojov tepla
CZE Pozor na vzdálenost od tepelných zdrojů
GRE Απόσταση από πηγές θερμότητας
TUR Isı kaynaklarına mesafe bırakın
PT Distância em relação a fontes de calor
FL Afstand t.o.v. warmtebronnen



- DAN** Kabinetet må ikke åbnes
SLO Púzdro neotvárajte
CZE Neotevříte kryt
GRE Μην ονόψετε το κουτί των ηχείων
TUR Muhabaza gövdelerini açmayın
PT Não abrir a estrutura
FL Behuizing niet openen



- DAN** Skal beskyttes mod ekstrem kulde
SLO Chránite pred extrémnym chladom
CZE Chráníte před extrémním chladem
GRE Kρατάτε μακριά από το κρύο
TUR Aşırı soğukluğa karşı koruyun
PT Proteger de temperaturas extremamente baixas
FL Tegen extreme koude beveiligen



- DAN** Undgå fugt
SLO Chráňte pred vlhkosťou
CZE Zabraňte vlhkosti
GRE Κρατάτε μακριά από υγρασία
TUR Nemli ortamları önlüyor
PT Evitar a humidade
FL Vochtigheid vermijden



- DAN** Undgå direkte sollys
SLO Chráňte pred priamym slnečným žiareniom
CZE Zabraňte prímeru slunečnímu záření
GRE Αποφεύγετε την έκθεση στον ήλιο
TUR Doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın
PT Evitar a radiação solar directa
FL Directe zonnestralen vermijden



- DAN** Undgå rystelser
SLO Chráňte proti otrasmí
CZE Zabraňte nárazům a vibracím
GRE Αποφεύγετε τους κραδασμούς
TUR Sarsıntıları önleyin
PT Evitar vibrações
FL Trillingen vermijden



- DAN** Der må ikke benyttes aggressive, alkoholholdige eller slibende midler til rengøring
SLO Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne, alkohol obsahujúce alebo druhné prostredky
CZE K čisteniu nepoužívajte agresívne prostredky, písksy alebo prostredky obsahujúci alkohol
GRE Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καυστικά ή ασρά αλικά
TUR Temizlik için agresif, alkol içeren veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın
PT Para a limpeza, não utilizar detergentes agressivos, abrasivos e/ou que contenham álcool
FL Voor de reiniging geen agressieve, alcoholhoudende of schurende middelen gebruiken

DAN Sikkerhedsanvisninger

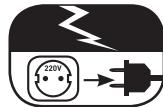
SLO Bezpečnostné poukazy
TUR Güvenlik uyarıları



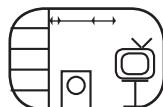
- DAN** Stik ikke hænderne ind i subwooferen
SLO Nezasahujte do subwoofera
CZE Nesahajte do subwooferu
GRE Απαγορεύεται η πραγματοποίηση επεμβάσεων στο εσωτερικό του Subwoofer
TUR Subwoofer'e elinizi sokmayın
PT Não tocar no subwoofer
FL Uw hand niet in de subwoofer steken



- DAN** Subwooferen må ikke tildækkes, og der må ikke anbringes noget på den
SLO Subwoofer nezakrývajte a neukládajte na něho žádne predmety
CZE Subwoofer nezakryvajte a nepokládejte na něj žádne předměty
GRE Μην καλύπτετε το Subwoofer και μην τοποθετήσετε αντικείμενα πάνω του
TUR Subwoofer'in üzerini örtmeyein ve üzerine herhangi bir cisim koymayın
PT Não cobrir nem colocar objectos por cima do subwoofer
FL De subwoofer niet afdekken en er niets op zetten



- DAN** Træk lysnetstikket ud i tordenvej
SLO Pri burke vytiahnite sieťovú zástrčku
CZE Za bouřky odpojte zástrčku ze zásuvky
GRE Απορύθμιστε το βύσμα δικτύου όταν επικρατεί καταιγίδα
TUR Fırtına durumunda elektrik fışını prizden çekin
PT Em caso de trovoadas, desligar o aparelho da corrente
FL De stekker uit het stopcontact trekken bij onweer

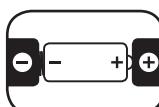


- DAN** Mindste afstand til vægge og møbler: 10 cm, til billedrørs-tv: 1 meter
SLO Dodržujte minimálny odstup od stien a nábytku: 10 cm, od televízoru: 1 m
CZE Minimální vzdálenost od stěn a nábytku: 10 cm, od obrazovek: 1 metr
GRE Ελάχιστη απόσταση από τοίχους και έπιπλα: 10 cm, από τηλεόραση: 1 μέτρο
TUR Duvarlara ve mobilyalara bırakılması gereken asgari mesafe: 10 cm, Tüplü televizyonlara: 1 metre
PT Distância mínima de paredes e móveis: 10 cm, de televisores analógicos: 1 metro
FL Minimumafstand tot de muren en de meubels: 10 cm, tot TV met lampen: 1 meter



- DAN** Rør ikke ved lysnetkablet med våde hænder
SLO Nechytajte sieťovú zástrčku mokrými rukami
CZE Nedotýkejte se přívodního kabelu mokrýma rukama
GRE Μην αγγίζετε το καλώδιο δικτύου με βρεγμένο χέρια
TUR Elektrik kablosunu ıslak eller ile tutmayı
PT Não tocar no cabo de alimentação com as mãos molhadas
FL De elektriciteitskabel niet aanraken met natte handen

GRE Οδηγίες ασφάλειας
FL Veiligheidsaanwijzingen



- DAN** Vær opmærksom på korrekt polaritet på fjernbetjening og batteri
SLO Pri batériach a diaľkových ovládaniach dbajte na správnu polohu pólov
CZE Dopržíte správnu polaritu baterie v dálkovém ovládači
GRE Προσέχετε τη σωστή πολικότητα μπαταριών και τηλεχειρισμού
TUR Pilde ve uzaaktan kumandada kutupların doğru olmasına dikkat edin
PT Ter atenção à polaridade correcta no caso da pilha e do comando à distância
FL Let bij de batterij en de afstandsbediening op de juiste polariteit



- DAN** Må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet
SLO Nelikvidujte spolu s domácím odpadom
CZE Nelikvidujte spolu s běžným domácím odpadem
GRE Μην απορρίψετε σε οικιακά απορρίμματα
TUR Evsel çöpler atmayın
PT Não depositar no lixo doméstico
FL Niet bij het huisvuil gooien

- DAN** Der skal være fri adgang til lysnetstikket
SLO Zajistite slobodný přístup k sítové zástrčce
CZE Zajistěte volný přístup k síťové zástrčce
GRE Διασφαλίστε ελεύθερη πρόσβαση προς το βύσμα δικτύου
TUR Elektrik fışının kolay ulaşılabilir olmasını sağlayın
PT Desbloquear o acesso à ficha de alimentação
FL Er voor zorgen dat de stekker vrij bereikbaar is

- DAN** Skru ned for subwooferen ved overbelastning
SLO Pri preťažení subwoofer stište
CZE Při přetížení subwoofer ztlumte
GRE Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, στρέψτε μαλάκα το Subwoofer
TUR Aşırı yüklenme durumunda Subwoofer'i daha kısık sese ayarlayın
PT Em caso de sobrecarga, reduzir imediatamente o volume do subwoofer
FL Bij overbelasting de subwoofer stiller draaien

DAN Placering i rummet

Canton subwooferne kan placeres hvor som helst i rummet. Den ideelle placering er dog mellem de to fronthøjttalere.

SLO Umiestnenie v priestore

Canton subwoofer môžete umiestniť v priestore ľubovoľne. Ideálnym je však miesto medzi dvomi frontovými reproduktormi.

CZE Umístění v místnosti

Subwoofer Canton můžete umístit na libovolném místě v místnosti. Ideální je umístění mezi oběma čelními reproduktory.

GRE Τοποθέτηση στο χώρο

Ta Canton Subwoofer mptoroúν να τοποθετηθούν ελεύθερα στο χώρο. Ιδανική παρόλα αυτά κρίνεται μία θέση ανάμεσα στα δύο μπροστινά ηχεία.

TUR Oda içerisinde konumlandırılması

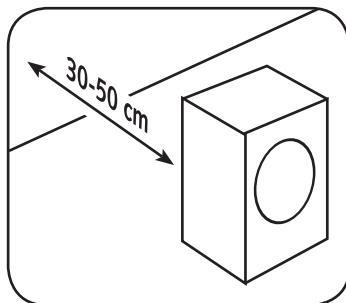
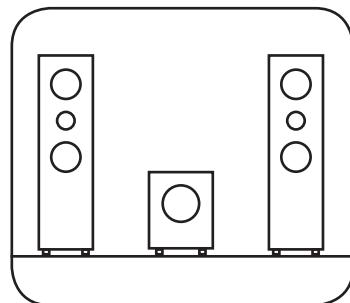
Canton Subwoofer'ler, odanın istenilen herhangi bir yerine konumlandırılabilir. Buna karşın en uygun konumlandırma, iki ön hoparlörün arasıdır.

PT Disposição no espaço

Os subwoofers Canton podem ser colocados em qualquer ponto da divisão. Para obter os melhores resultados, seleccione um local entre as colunas dianteiras.

FL Plaatsing in de ruimte

De subwoofers van Canton kunnen naar believen in de ruimte worden geplaatst. Een plaats tussen de beide voorste luidsprekers is echter ideaal.



DAN Optimal afstand mellem subwoofer og væg

SLO Optimálny odstup subwoofera od steny

CZE Optimální vzdálenost subwooferu od stěny

GRE Βέλτιστη απόσταση Subwoofer – τοίχου

TUR Subwoofer ile duvar arasında en uygun mesafe

PT Distância ideal entre o subwoofer e a parede

FL Optimale afstand subwoofer – wand

DAN Montering og opstilling

Anbringelse af absorbere/spikes

Hvis De opstiller Deres subwoofer på et hårdt underlag, skal De montere de medfølgende selvklæbende absorbere og spikes (kun på subwoofere med gevindboringer). Derved undgås vibrationer.

SLO Montáž a postavenie

Namontovanie pohlcovačov/skrutkových nôh

Ak chceete postaviť Váš subwoofer na tvrdý podklad, namontujte na neho na zrušenie väzby dodané samolepiace pohlcovače alebo skrutkové nohy (Namontujte iba na subwoofer, ktorý je vybavený závitmi). Tak zamedzite vibráciám.

CZE Montáž a instalace

Instalace absorbérů/odhmotňovacích nožek

Pokud postavíte subwoofer na tvrdou podložku, namontujte z důvodu izolace dodané samolepicí absorbérů nebo odhmotňovací nožky (pouze u subwooferů se závitovými otvory). Zabráníte tak vzniku vibrací.

GRE Συναρμολόγηση και

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθέτηση ακίδων στήριξης/πατάκια

Εφόσον στερεώνετε το Subwoofer σε σκληρή, συμπαγή επιφάνεια, τοποθετήστε τις αυτοκόλλητες ακίδες στήριξης ή πατάκια που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, ώστε να αποφεύγονται οι κραδασμοί. (Μόνο σε Subwoofer με διατρήσεις με σπειρώμα)

TUR Montaj ve kurulum

Absorber'in (sönümlerici)/Spike'lerin takılması

Subwoofer'inizi sert bir zemin üzerine yerleştirdiğiniz takdirde, bağlaşımı kesmek amacıyla lütfen teslimat kapsamındaki kendinden yapışkan Absorber'i veya Spike'leri takın (Sadece dişli deliklere sahip Subwoofer'erde). Böylece, titreşimleri önlemiş olursunuz.

PT Montagem e instalação

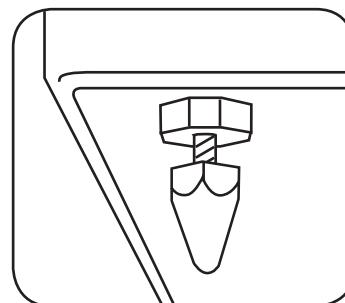
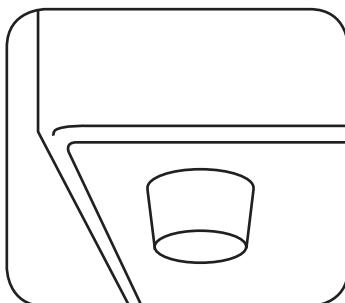
Colocação de amortecedores/calços

Se colocar o subwoofer sobre uma base dura, monte os amortecedores ou calços autocolantes fornecidos para o isolamento (apenas em subwoofers com orifícios rosados). Deste modo, evitam-se vibrações.

FL Montage en opstelling

Aanbrengen van absorbers/spikes

Als u uw subwoofer op een harde ondergrond opstelt, monteren dan a.u.b. de meegeleverde, zelfklevende absorbers of spikes voor de ontkoppeling (uitsluitend bij subwoofers met Schroefdraadboorten). Zo vermijdt u trillingen.



DAN Canton subwoofer-moduler

Canton subwoofere er udstyret med forskellige forstærkermoduler. Konstater venligst ved hjælp af illustrationerne, hvilket modul der er indbygget i Deres subwoofer.

SLO Canton moduly pre subwoofer

Canton subwoofery sú vybavené rôznymi zosilňovacími modulmi. Prosím presvedčte sa podľa obrázkov, ktorý modul je vásom subwooferu instalovaný.

TUR Canton Subwoofer modüllerı

Canton Subwoofer'ler, çeşitli amplifikatör modülleri ile donatılmıştır. Lütfen resimleri dikkate alarak, Subwoofer'inizde hangi modülün takılı olduğunu kontrol edin.

CZE Moduly subwooferů Canton

Subwoofery Canton jsou vybaveny různými zesilňovacími moduly. Zkontrolujte podle obrázků, který modul je ve vašem subwooferu instalován.

PT Módulos de subwoofer Canton

Os subwoofers Canton estão equipados com vários módulos de amplificação. Verifique, com base nas figuras, qual o módulo instalado no seu subwoofer.

GRE Δομοστοιχεία Canton

Subwoofer

Ta Canton Subwoofer έχουν εξοπλιστεί με διάφορα δομοστοιχεία ενσυγχώνων. Παρακαλούμε ελέγχετε βάσει των εικόνων, το ποιο δομοστοιχείο έχει ενσυγχωνευθεί στο δικό σας Subwoofer.

FL De subwoofer-module van Canton

De subwoofers van Canton zijn uitgerust met verschillende versterkermodules. Controleer aan de hand van de afbeeldingen welke module er in uw subwoofer is ingebouwd.

DAN Modul

SLO Modul

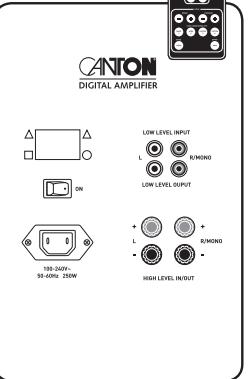
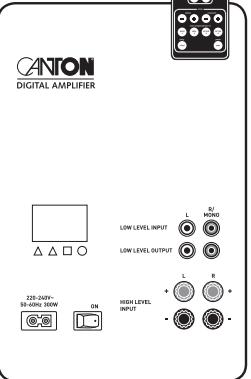
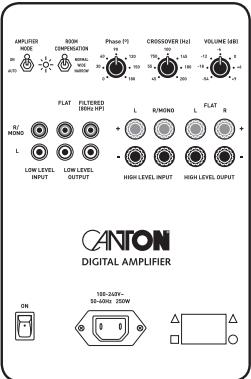
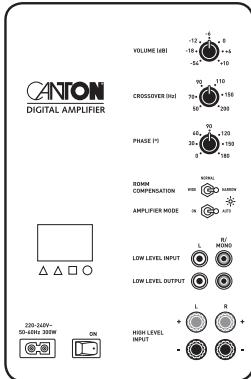
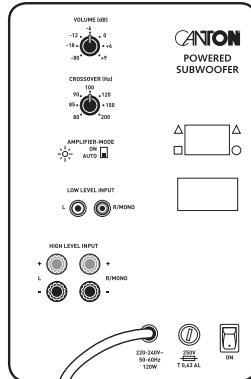
CZE Modul

GRE Δομοστοιχείο

TUR Modül

PT Módulo

FL Module



S

M

L

M-R

L-R

DAN Tilslutning

Kontroller, at der er slukket for alle elektriske komponenter før tilslutning! Afhængigt af Deres forstærkers eller receivers type og udstyr er der forskellige muligheder for aktivering af Canton aktiv subwoofer.

Tilslutningsmuligheder for subwoofer-modul S, M og L:

- 1. Forstærker eller AV-receiver med "Pre-Out" eller særlig stereo-udgang (LFE): Forbindelse via Low Level Input.**

(Fig. ①)

Kabel: almindeligt cinchkabel

- 2. Forstærker eller AV-receiver med subwoofer-monoudtag: Forbindelse via Low Level Input.**

(Fig. ②)

Kabel: almindeligt cinchkabel

Tilslutningsmuligheder for subwoofer-modul S, M og L:

- 3. Forstærker eller AV-receiver uden en speciel subwooferudgang: Forbindelse ved hjælp af forstærkerens højttalerudgange via High Level Input.**

(Fig. ③)

Kabel: almindeligt højttalerkabel
Vær opmærksom på den korrekte polaritet:
rød = plus, sort = minus

OBS:

Indgangene Low Level- og High Level Input må ikke belægges samtidig!

Tilslutningsmuligheder for subwoofer-modul M og L:

- 4 a. Canton subwoofer med ekstra "High Level Output".**
Bøsninger for fx tilslutning af endnu en subwoofer.
(Fig. ④ a)

Kabel: almindeligt højttalerkabel

- 4 b. Canton subwoofer med ekstra "Low Level Output".**
Bøsninger for fx tilslutning af endnu en subwoofer.

(Fig. ④ b)

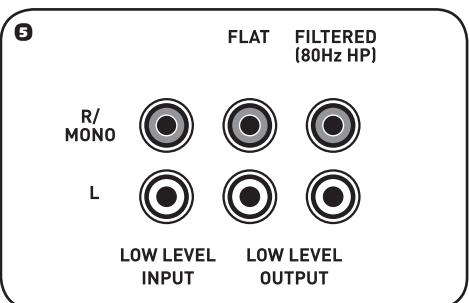
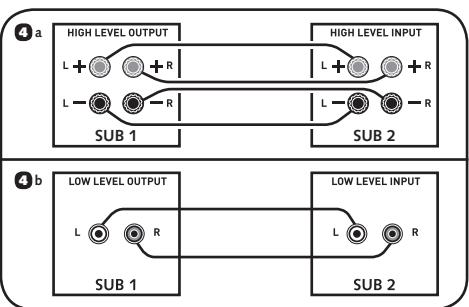
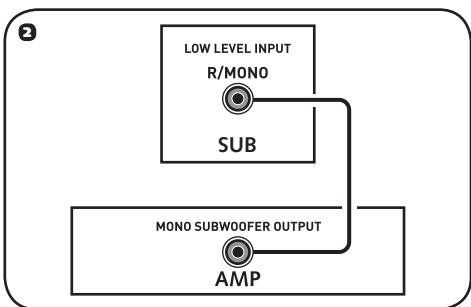
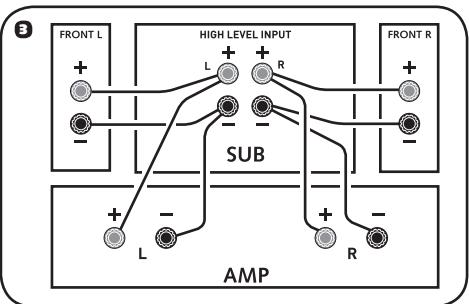
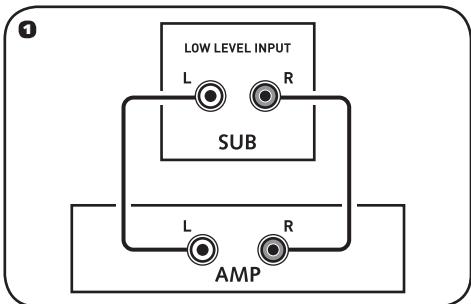
Kabel: almindeligt cinchkabell

OBS:

Pas på ikke at bytte om på højre og venstre side!

Tilslutningsmulighed for subwoofer-modul L:

- 5. "Low Level Out Filtered":**
Til aflastning af mindre, aktive højttalere frafiltreres frekvenser under 80 Hz.
(Fig. ⑤)



SLO Prípoj

Pred pripojom sa ubezpečte, či sú vypnuté všetky elektrické komponenty! Podľa druhu a vybavenia Vášho zosilňovača resp. receivera máte rôzne možnosti pripoja aktívneho subwoofera Canton.

Možnosti pripoja modulov S, M a L:

1. Zosilňovač alebo receiver AV s „Pre-Out“ alebo špeciálnym výstupom stereo subwoofer (LFE):
Prípoj cez Low Level Input (Obr. ①)
Kábel: bežný kábel cinch

2. Zosilňovač alebo receiver AV s výstupnou zdierkou pre mono subwoofer: Prípoj cez Mono Low Level Input (Obr. ②)
Kábel: bežný kábel cinch

3. Zosilňovač alebo receiver AV bez špeciálneho výstupu pre subwoofer: Prípoj s reproduktorovými výstupmi zosilňovača cez High Level Input (Obr. ③)
Kábel: bežný kábel pre zosilňovač
Prosím dbajte na správne položenie:
červená = plus, čierna = mínus

Upozornenie: Vstupy Low Level a High Level Input nesmú byť súčasne obsadené!

Možnosti pripoja modulov M a L:

4 a. Canton subwoofer s dodatočným „High Level Output“. Zdierky napr. pre pripoj dôľšieho subwoofera. (Obr. ④ a)
Kábel: bežný kábel pre zosilňovač

4 b. Canton subwoofer s dodatočným „Low Level Output“. Zdierky napr. pre pripoj dôľšieho subwoofera. (Obr. ④ b)
Kábel: bežný kábel cinch
Upozornenie: Prosím dbajte na to, aby ste nespustili vľavo a vpravo!

Možnosť pripoja modulu L:

5. „Low Level Out Filtered“: Na odľahčenie menších aktívnych reproduktorov boli odfiltrované frekvencie nižšie ako 80 Hz (Obr. ⑤)

CZE Připojení

Pamatujte, před připojením musej být všechny elektrické součásti vypnuty! V závislosti na vybavení vašeho zesilovače nebo přijímače existují různé možnosti ovládání aktivních subwooferů Canton.

Možnosti připojení modulů subwooferu S, M a L:

1. Zesilovač nebo přijímač AV s výstupem „Pre-Out“ nebo speciálním výstupem Stereo-Subwoofer (LFE): Spojení prostřednictvím vstupu Low Level Input (obr. ①)

Kabel: Běžný kabel cinch

2. Zesilovač nebo přijímač AV s výstupní zdírkou Mono-Subwoofer: Spojení prostřednictvím vstupu Mono Low Level Input (obr. ②)

Kabel: Běžný kabel cinch

3. Zesilovač nebo přijímač AV bez zvláštního výstupu pro subwoofer: Spojení s výstupy reproduktoru zesilovače prostřednictvím vstupu High Level Input (obr. ③)

Kabel: Běžný kabel pro reproduktory

Dodržujte správnou polaritu: červená = plus, černá = minus
Upozornění: Vstupy Low Level a High Level Input nesmějí být zapojeny současně!

Možnosti připojení modulů subwooferu M a L:

4a. Subwoofer Canton s přídavným výstupem „High Level Output“: Zdírky např. k připojení druhého subwooferu. (obr. ④ a)

Kabel: Běžný kabel pro reproduktory

4b. Subwoofer Canton s přídavným výstupem „Low Level Output“: Zdírky např. k připojení druhého subwooferu. (obr. ④ b)

Kabel: Běžný kabel cinch

Upozornění: Dávejte pozor, aby nedošlo k záměně levé a pravé strany!

Možnosti připojení modulu L subwooferu:

5. „Low Level Out Filtered“: K odlehčení menších aktivních reproduktorů jsou odfiltrovány frekvence nižší než 80 Hz. (obr. ⑤)

GRE Σύνδεση

Βεβαιωθείτε πριν τη σύνδεση ότι όλα τα ηλεκτρικά μέρη βρίσκονται εκτός λειτουργίας! Ανάλογα από το είδος και το έχοπλισμό του ενισχυτή σας ή του Receiver υπάρχουν διάφορες δυνατότητες ελέγχου του ενεργού Subwoofer της εταιρείας Canton.

Δυνατότητες σύνδεσης για δομοστοιχεία Subwoofer S, M και L:

1. Ενισχυτής ή Receiver AV με „Pre-Out“ ή ειδική έξοδο στέρεο Subwoofer (LFE): Σύνδεση μέσω εισόδου Low Level (Εικ. ①)

Καλώδιο: καλώδιο RCA του εμπορίου

2. Ενισχυτής ή Receiver AV με μονοφωνική υποδοχή έξοδου Subwoofer μέσω μονοφωνικής εισόδου Low Level (Εικ. ②)

Καλώδιο: καλώδιο RCA του εμπορίου

3. Ενισχυτής ή Receiver AV χωρίς ειδική έξοδο Subwoofer: Σύνδεση με εξόδους ηχείου του ενισχυτή μέσω εισόδου High Level (Εικ. ③)

Καλώδιο: καλώδιο ηχείου του εμπορίου

Προσέχετε τη σωστή πολικότητα:

κόκκινο = θετικό, μαύρο = αρνητικό

Υπόδειξη: Οι εισόδοι Low Level και High Level Input δεν επιτρέπεται να είναι κατειλημμένες ταυτόχρονα.

Δυνατότητες σύνδεσης για δομοστοιχεία Subwoofer M και L:

4a. Canton Subwoofer με πρόσθετη „Εισόδο High Level“. Υποδοχές π.χ. για σύνδεση δεύτερου Subwoofer. (Εικ. ④ a)

Καλώδιο: καλώδιο ηχείου του εμπορίου

4b. Canton Subwoofer με πρόσθετη „Εισόδο Low Level“. Υποδοχές π.χ. για σύνδεση δεύτερου Subwoofer. (Εικ. ④ b)

Καλώδιο: καλώδιο RCA του εμπορίου

Υπόδειξη: Παρακαλούμε μην μπερδεύετε τις αριστερές και δεξιές πλευρές!

Δυνατότητα σύνδεσης για δομοστοιχείο Subwoofer L:

5. „Low Level Out Filtered“: Για ανακούφιση μικρών ενεργών ηχείων φιλτράρονται συχνότητες μικρότερες από 80 Hz. (Εικ. ⑤)

TUR Bağlantı

Subwoofer'inizin elektrik bağlantısını yapmadan önce, lütfen elektrikli tüm bileşenlerin kapalı olmasına dikkat edin! Amplifikatörünüzün veya AV alıcınızın tipine ve donanımına bağlı olarak, Canton firmasının aktif Subwoofer'lerini çeşitli kumanda etme seçenekleri söz konusudur.

S, M ve L Subwoofer modülleri için bağlantı seçenekleri:

1. „Pre-Out“ veya özel Stereo Subwoofer çıkışlı (LFE) amplifikatör veya AV alıcısı: Low Lever Input üzerinden bağlantı yapılır (Resim ①)

Kablo: Piyasada satılan standart RCA kablo

2. Mono-Subwoofer çıkışlı amplifikatör veya AV alıcısı: Mono Low Level Input üzerinden bağlantı yapılır (Resim ②)

Kablo: Piyasada satılan standart RCA kablo

3. Özel Subwoofer çıkışına sahip olmayan amplifikatör veya AV alıcısı: Amplifikatörün hoparlör çıkışları ile High Level Input üzerinden bağlantı yapılır (Resim ③)

Kablo: Piyasada satılan standart hoparlör kablosu

Lütfen kutupların doğru olmasına dikkat edin:

Kırmızı = Artı, Siyah = Eksi

Uyarı: Low Level ve High Level Input girişleri aynı anda kullanılmamalıdır!

M ve L Subwoofer modülleri için bağlantı seçenekleri:

4a. Örneğin ikinci bir Subwoofer'in bağlanması için ek „High Level Output“ çıkışına sahip Canton Subwoofer. (Resim ④ a)

Kablo: Piyasada satılan standart hoparlör kablosu

4b. Örneğin ikinci bir Subwoofer'in bağlanması için ek „Low Level Output“ çıkışına sahip Canton Subwoofer. (Resim ④ b)

Kablo: Piyasada satılan standart RCA kablo

Uyarı: Lütfen sol ve sağ tarafları birbirleriyle karıştırmayın!

L Subwoofer modülü için bağlantı seçenekleri:

5. „Low Level Out Filtered“: Küçük aktif hoparlörlerin yükünü azaltmak için 80 Hz altındaki frekanslar filtrelenmektedir. (Resim ⑤)

PT Ligação

Certifique-se de que, antes da ligação, todos os componentes eléctricos estão desligados! Dependendo do tipo e do equipamento do seu amplificador ou receptor, existem várias possibilidades de operação dos subwoofers activos Canton.

Possibilidades de ligação para os módulos de subwoofer S, M e L:

1. Amplificador ou receptor AV com "pré-saída" ou uma saída estéreo especial para subwoofer (LFE): ligação através de uma entrada de baixo nível (Fig. ①)
Cabo: cabo Cinch convencional

2. Amplificador ou receptor AV com saída mono para subwoofer: ligação através de uma entrada mono de baixo nível (Fig. ②)
Cabo: cabo Cinch convencional

3. Amplificador ou receptor AV sem saída especial para subwoofer: ligação com as saídas para colunas do amplificador através de uma entrada de alto nível (Fig. ③)
Cabo: cabo para colunas convencional

Tenha atenção à polaridade correcta:
vermelho = positivo, preto = negativo

Nota: As entradas de alto e baixo nível não podem ser ocupadas em simultâneo!

Possibilidades de ligação para os módulos de subwoofer M e L:

4a. Subwoofer Canton com "saída de alto nível" adicional. Ligue, p. ex., um segundo subwoofer para a ligação. (Fig. ④ a)
Cabo: cabo para colunas convencional

4b. Subwoofer Canton com "saída de baixo nível" adicional. Ligue, p. ex., um segundo subwoofer para a ligação. (Fig. ④ b)
Cabo: cabo Cinch convencional

Nota: Por favor, não troque o lado esquerdo pelo direito!

Possibilidade de ligação do módulo de subwoofer L:

5. "Saída de baixo nível filtrada": para reduzir a sobrecarga de colunas activas de menores dimensões, as frequências inferiores a 80 Hz são filtradas. (Fig. ⑤)

FL Aansluiting

Let erop dat alle elektrische componenten zijn uitgeschakeld voor het aansluiten! Naargelang het type en de uitrusting van uw versterker of van uw receiver zijn er verschillende mogelijkheden om de actieve subwoofer van Canton te bedienen.

Aansluitmogelijkheden voor subwoofer-module S, M en L:

1. Versterker of AV-receiver met „Pre-Out“ of speciale stereo-subwoofer-uitgang (LFE): verbinding via Low Level Input (afb. ①)
Kabel: in de handel gebruikelijke cinch-kabel

2. Versterker of AV-receiver met mono-subwoofer-uitgangsbus: verbinding via Mono Low Level input (afb. ②)
Kabel: in de handel gebruiklijke cinch-kabel

3. Versterker of AV-receiver zonder speciale subwoofer-uitgang: verbinding met de luidsprekeruitgangen van de versterker via High Level input (afb. ③)
Kabel: in de handel gebruiklijke luidsprekerkabel

Gelieve op de juiste polariteit te letten:
Rood = plus, zwart = min

Aanwijzing: De low level input en high level input mogen niet tegelijkertijd gebruikt worden!

Aansluitmogelijkheden voor subwoofer-module M en L:

4a. Canton subwoofer met extra „High Level Output“-bussen bv. voor de aansluiting van een tweede subwoofer. (afb. ④ a)
Kabel: in de handel gebruikelijke luidsprekerkabel

4b. Canton Subwoofer met extra „Low Level Output“-bussen bv. voor de aansluiting van een tweede subwoofer. (afb. ④ b)
Kabel: in de handel gebruiklijke cinch-kabel

Aanwijzing: De bladzijden links en rechts niet omwisselen aub!

Aansluitmogelijkheid voor subwoofer-module L:

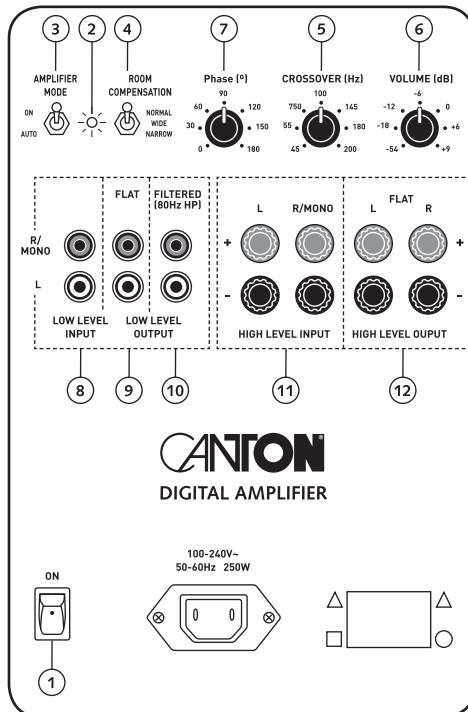
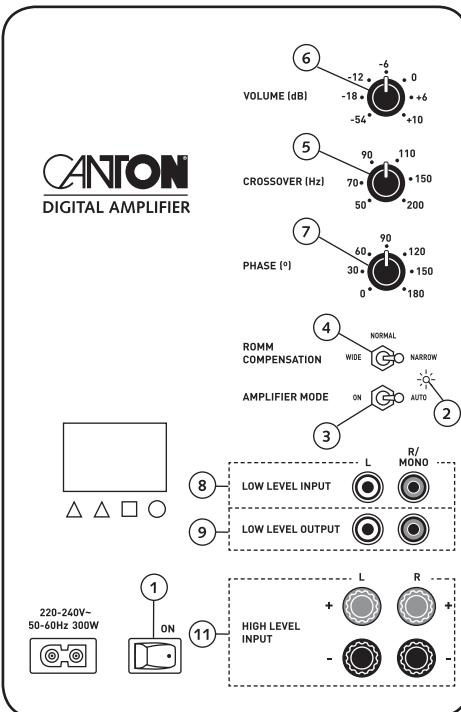
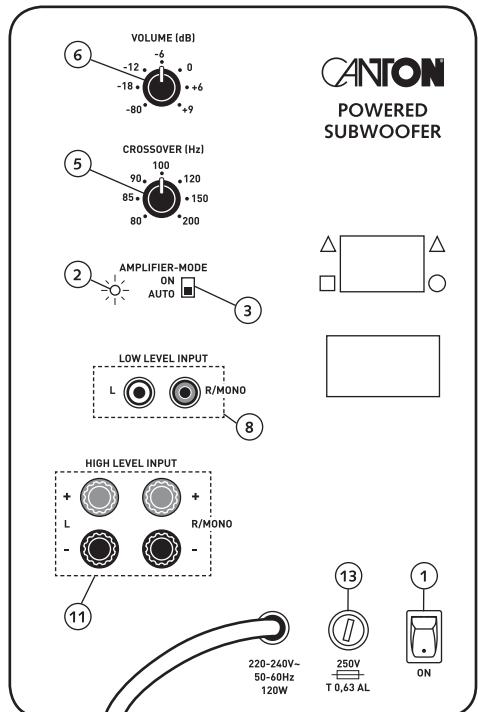
5. „Low Level Out Filtered“: voor het ontlasten van kleinere actieve luidsprekers worden frequenties onder de 80 Hz weggefilterd. (afb. ⑤)

DAN Betjening

SLO Obsluha
TUR Kullanım

CZE Obsluha
PT Utilização

GRE Χειρισμός
FL Bediening



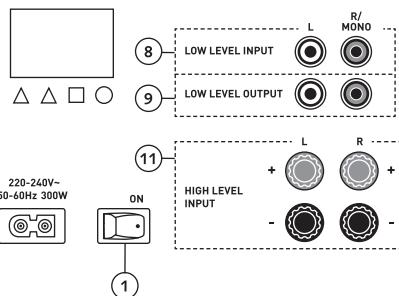
S

M

L

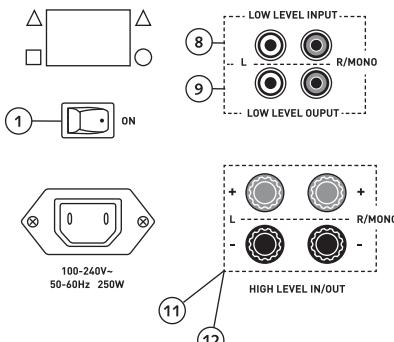
DAN Modul **SLO** Modul **CZE** Modul **GRE** Δομοστοιχείο **TUR** Modül **PT** Módulo **FL** Module

CANTON
DIGITAL AMPLIFIER

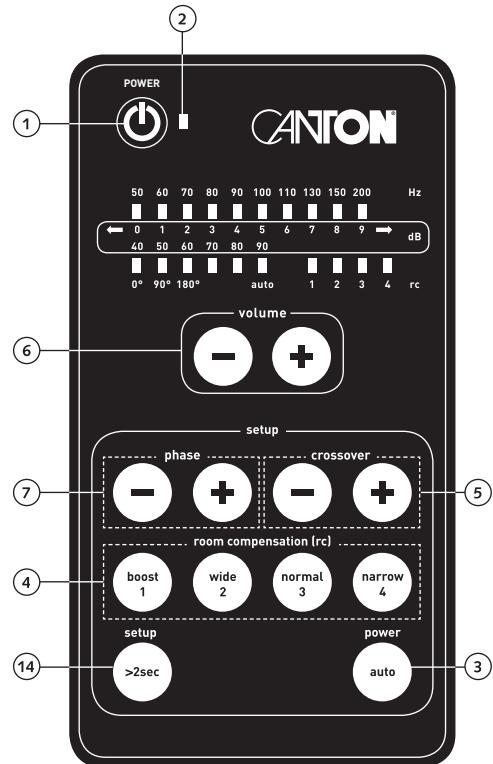


M-R

CANTON
DIGITAL AMPLIFIER



L-R



DAN Fjernbetjening

SLO Dialkové ovládanie

CZE Dálkové ovládání

GRE Τηλεχειρισμός

TUR Uzaktan kumanda

PT Comando à

distância

FL Afstandsbediening

DAN 1 Tænd/sluk-kontakt for strømforsyning

SLO 1 Zapínač/vypínač zásobovania prúdom

CZE 1 Spínač napájení

GRE 1 Διακόπτης ενέργυοποίησης/απενέργυοποίησης ηλεκτρικής τροφοδοσίας

TUR 1 Akım beslemesini açma/kapama şalteri

PT 1 Interruptor para ligar/desligar

FL 1 In-/uitschakelaar stroomtoevoer

DAN 2 Driftsindikator (grøn/rød)

SLO 2 Prevádzková kontrolka (zelená/červená)

CZE 2 Provozní kontrolka (zelená/červená)

GRE 2 Ενδειξη λειτουργίας (πράσινη/κόκκινη)

TUR 2 Çalışma göstergesi (yeşil/kırmızı)

PT 2 Indicação de funcionamento (verde/vermelho)

FL 2 Bedrijfsaanduiding (groen/rood)

DAN 3 Tilkbolingsautomatik

SLO 3 Automatika zapínania

CZE 3 Spínací automatika

GRE 3 Αυτοματισμός ενέργυοποίησης

TUR 3 Otomatik etkinleştirme

PT 3 Activação automática

FL 3 Inschakelautomaat

DAN 4 Akustisk rumtilpasning
(gælder ikke for modul S)

SLO 4 Akustické prispôsobenie k priestoru
(neplatí pre modul S)

CZE 4 Akustické prizpůsobení místnosti
(neplatí pro modul S)

GRE 4 Ακουστική προσαρμογή στο χώρο
(δεν ισχύει για δομοστοιχείο S)

TUR 4 Akustik oda ayarı (S modülü için geçerli değildir)

PT 4 Adaptação acústica ao espaço
(não aplicável ao módulo S)

FL 4 Akoustische aanpassing van de ruimte
(geldt niet voor module S)

DAN 5 Indstilling af øvre overføringsfrekvens

SLO 5 Nastavenie hornej prenosovej frekvencie

CZE 5 Nastavení horní přenosové frekvence

GRE 5 Πρύθμιση ανώτερης συχνότητας μεταβιβάσης

TUR 5 Üst aktarım frekansı ayarı

PT 5 Ajuste da frequência máxima de transmissão

FL 5 Instelling van de bovenste overdrachtfrequentie

DAN 6 Tilpasning af lydstyrke

SLO 6 Prispôsobenie hlasitosti

CZE 6 Nastavení hlasitosti

GRE 6 Προσαρμογή έντασης ήχου

TUR 6 Hoparlör ayarı

PT 6 Ajuste do volume

FL 6 Aanpassing van de geluidssterkte

DAN 7 Fasettilpasning (gælder ikke for modul S)

SLO 7 Prispôsobenie fáz (neplatí pre modul S)

CZE 7 Prizpûsobení fáze (neplatí pro modul S)

GRE 7 Προσαρμογή φάσης (δεν ισχύει για δομοστοιχείο S)

TUR 7 Faz ayarı (S modülü için geçerli değildir)

PT 7 Ajuste da fase (não aplicável ao módulo S)

FL 7 Fasenaanpassing (geldt niet voor module S)

DAN 8 Low Level-indgang

SLO 8 Vstup Low-Level

CZE 8 Vstup Low-Level

GRE 8 Είσοδος Low-Level

TUR 8 Low-Level girişi

PT 8 Entrada de baixo nível

FL 8 Low-Level-ingang

DAN 9 Low Level-udgang (gælder ikke for modul S)

SLO 9 Výstup Low-Level (neplatí pre modul S)

CZE 9 Výstup Low-Level (neplatí pro modul S)

GRE 9 Εξόδος Low-Level (δεν ισχύει για δομοστοιχείο S)

TUR 9 Low-Level çıkış (S modülü için geçerli değildir)

PT 9 Saída de baixo nível (não aplicável ao módulo S)

FL 9 Low-Level-uitgang (geldt niet voor module S)

DAN 10 Low Level-udgang, filteret til 80 Hz
(gælder for modul L)

SLO 10 Výstup Low-Level, filtrovaný do 80 Hz
(platí pre modul L)

CZE 10 Výstup Low-Level, filtrování do 80 Hz
(platí pro modul L)

GRE 10 Έξοδος Low-Level, φίλτρωση μέχρι 80 Hz
(ισχύει για δομοστοιχείο L)

TUR 10 Low-Level çıkış, 80 Hz'e kadarfiltrelenmektedir
(L modülü için geçerlidir)

PT 10 Saída de baixo nível, com filtragem de até 80 Hz
(aplicável ao módulo L)

FL 10 Low-Level-uitgang, tot 80 Hz gefilterd
(geldt voor module L)

DAN 11 High Level-indgang

SLO 11 Vstup High-Level

CZE 11 Vstup High-Level

GRE 11 Είσοδος High-Level

TUR 11 High-Level girişi

PT 11 Entrada de alto nível

FL 11 High-Level-ingang

DAN 12 High Level-udgang (gælder for modul L)

SLO 12 Výstup High-Level (platí pre modul L)

CZE 12 Výstup High-Level (platí pro modul L)

GRE 12 Εξόδος High-Level (ισχύει για δομοστοιχείο L)

TUR 12 High-Level çıkış (L modülü için geçerlidir)

PT 12 Saída de alto nível (aplicável ao módulo L)

FL 12 High-Level-uitgang (geldt voor module L)

DAN 13 Sikring (gælder for modul S)

SLO 13 Poistka (platí pre modul S)

CZE 13 Pojistka (platí pro modul S)

GRE 13 Ασφάλεια (ισχύει για δομοστοιχείο S)

TUR 13 Sigorta (S modülü için geçerlidir)

PT 13 Fusível (aplicável ao módulo S)

FL 13 Beveiliging (geldt voor module S)

DAN	14	Setup Mode (gælder for modul M-R og L-R)
SLO	14	Set up Mode (platí pre modul M-R a L-R)
CZE	14	Režim Setup (platí pro moduly M-R a L-R)
GRE	14	Setup Mode (ισχύει για δομοστοιχείο M-R και L-R)
TUR	14	Setup modu (M-R ve L-R modülü için geçerlidir)
PT	14	Modo de configuração (aplicável ao módulo M-R e L-R)
FL	14	Setup modus (geldt voor module M-R en L-R)

Betjening

Amplifier Mode – valg mellem to driftstyper

Subwoofer-modul S, M og L:

- "Amplifier Mode" på "AUTO":

Subwooferen tilkobles automatisk af musiksignal; hvis musikken stopper, går subwooferen automatisch i standby efter 5 til 15 minutter.

- "Amplifier Mode" på "ON":

Subwooferen er tilkoblet konstant

Room Compensation – Indstillinger ved første installation (modul M og L)

Vælg den indstilling, der giver den bedste lydgivelse, så subwooferen kan tilpasses optimalt til de akustiske forhold i rummet. Her gælder følgende grundregel: Indstillingen "Normal" til rum af normal størrelse, indstillingen "Wide" til store rum, indstillingen "Narrow" til små rum.

(Modul M-R / L-R) Indstilling „Boost“ for en mere fyldig musikfornemmelse ved lave og mellomhøje lydstyrker.

Fjernbetjening

Til aktivering af Setup-Modus holdes knappen „Setup“ nede i 2 sek. Trykkes der på knappen „Setup“ en gang til, kommer fjernbetjeningen igen tilbage til Normal-Modus. Den senest indstillede setup gemmes, når der slukkes for subwooferen.

SLO Obsluha

Amplifier Mode na výber medzi dvomi režimami prevádzky Moduly S, M a L pre subwoofer:

- „Amplifier Mode“ na „AUTO“:

Subwoofer sa automaticky zapína po privedení hudobného signálu; prestane hudba hrať, subwoofer sa po 5 až 15 minútach prepína do režimu Standby.

- „Amplifier Mode“ na „ON“:

Subwoofer zostáva stále zapnutý

Room Compensation – Nastavenie pri prvom uvedení do prevádzky (moduly M a L)

Vyberte nastavenie spínačov, ktoré zodpovedá najlepšej reprodukcii zvuku, aby ste subwoofer optimálne nastavili na akustické danosti priestoru. Prítom platí nasledujúce základné pravidlo: Nastavenie „Normal“ pre normálne veľké priestory, nastavenie „Wide“ pre veľké priestory a „Narrow“ pre malé priestory.

(Modul M-R / L-R) Nastavenie „Boost“ pre plný pôžitok z hudby pri tichých a stredných intenzitách zvuku.

Dialkové ovládanie

Na aktivovanie modusu Setup stlačte tlačítko „Setup“ a pridržte ho stlačeným na cca 2 sek. Opäťovným stlačením tlačítka „Setup“ sa dialkové ovládanie vráti opäť do normálneho modusu. Naposledy nastavený Setup sa pri vypnutí subwoofera uloží do pamäti.

CZE Obsluha

Režim Amplifier Mode k výběru některého ze dvou režimů provozu Moduly subwooferu S, M a L:

- „Amplifier Mode“ v režimu „AUTO“: Subwoofer se po připojení zvukového signálu automaticky aktivuje. Jakmile je zvukový signál přerušen, přechází subwoofer po 5 až 15 minutách automaticky do pohotovostního režimu (standby).
- „Amplifier Mode“ v režimu „ON“: Subwoofer zůstává neustále zapnutý

Room Compensation – nastavení první instalace (moduly M a L)

Přepněte přepínač do takové polohy, která má umožňuje nejlepší kvalitu přehrávání zvukového signálu tak, aby byl subwoofer optimálně přizpůsoben akustickým podmínkám místnosti. Přitom platí následující základní pravidla: Nastavení „Normal“ pro místnost s běžnou velikostí, nastavení „Wide“ pro velké místnosti, nastavení „Narrow“ pro malé místnosti.

(Modul M-R / L-R). Nastavení „Boost“ pro plnější vnitřní hudbu při slabé a střední hlasitosti.

Dálkové ovládání

K aktivaci režimu Setup stiskněte tlačítko „Setup“ a podržte je 2 s stisknuté. Dalším stisknutím tlačítka „Setup“ přejde dálkové ovládání opět do režimu Normal. Po vypnutí subwooferu bude poslední aktuální nastavení uloženo.

GRE Xειρισμός

Είδος Amplifier για επιλογή μεταξύ δύο ειδών λειτουργίας Δομοστοιχείο Subwoofer S, M και L:

- „Amplifier Mode“ σε „AUTO“:

To Subwoofer ενεργοποιείται αυτόματα σε μουσικό σήμα, όταν η μουσική σταματήσει, το Subwoofer μεταβαίνει μετά από 5 έως 15 λεπτά αυτόματα σε είδος Standby (αναμονή).

- „Amplifier Mode“ σε „ON“:

To Subwoofer παραμένει συνέχεια ενεργοτοιμένο

Room Compensation – Ρυθμίσεις κατά την πρώτη εγκατάσταση (δομοστοιχείο M και L)

Παρακαλούμε επιλέξτε τη θέση διακόπητη, η οποία αναπαράγει τον καλύτερο ήχο, για να προσαρμόσετε ιδανικά το Subwoofer στις συνθήκες ακουστικής χώρου. Ισχύει ο παρακάτω βασικός κανόνας: Ρύθμιση „Normal“ για φυσιολογικό μέγεθος χώρου, ρύθμιση „Wide“ για μεγάλους χώρους, ρύθμιση „Narrow“ για μικρούς χώρους. (Δομοστοιχείο M-R / L-R) Ρύθμιση „Boost“ για μεγαλύτερη απόδοση μουσικής σε χαμηλούς και μέτριους τόνους.

Τηλεχειρισμός

Για ενεργοποίηση της λειτουργίας Setup πατήστε για 2 δευτ. το πλήκτρο „Setup“. Το εκ νέου πάτημα του πλήκτρου „Setup“ μεταφέρει τον τηλεχειρισμό πάλι στην κανονική λειτουργία. Το τελευταίο ρυθμισμένο Setup περνάει στη μνήμη μετά την απενεργοποίηση του Subwoofer.

TUR Kullanım

İki çalışma modu arasında seçim yapmak için Amplifier Mode S, M ve L Subwoofer modülleri:

- „Amplifier Mode“ altında «AUTO» etkin:

Subwoofer, müzik sinyali geldiğinde otomatik olarak etkinleştir. Subwoofer, müzik durdurulan yaklaşık 5-15 dakika sonra otomatik olarak bekleme moduna (Standby) geçer.

- „Amplifier Mode“ altında «ON» etkin:

Subwoofer her zaman çalışır durumda kalır

Room Compensation – İlk kurulumda yapılacak ayarlar (Modül M ve L)

Subwoofer'i odanın akustik özelliklerine en uygun bir şekilde ayarlamak amacıyla şalteri, lütfen en iyi ses çıkışını sağlayacak konuma getirin. Geçerli temel kural: Normal büyülükteki odalar için «Normal» ayarı, büyük odalar için «Wide» ayarı ve küçük odalar için «Narrow» ayarı uygundur. (M-R / L-R modülü) Düşük ve orta ses seviyelerinde müziği daha kaliteli dinlemek için «Boost» ayarı.

Uzaktan kumanda

Setup modunu etkinleştirmek için «Setup» tuşunu 2 saniye basılı tutun. «Setup» tuşuna yeniden basıldığında, uzaktan kumanda tekrar normal moduna geri döner. Son olarak ayarlanmış Setup, Subwoofer'in kapatılması sırasında kaydedilir.

PT Utilização

Modo de amplificação para seleção entre dois modos de funcionamento

- „Modo de amplificação“ para “AUTO”:

O subwoofer, música sinali geldiğinde otomatik olarak etkinleştir. Subwoofer, müzik durdurulan yaklaşık 5-15 dakika sonra otomatik olarak bekleme moduna (Standby) geçer.

- „Modo de amplificação“ para “ON”:

O subwoofer permanece sempre ligado

Room Compensation – ajustes na primeira instalação (módulos M e L)

Seleccione a posição do interruptor que possibilite a melhor reprodução sonora, a fim de adaptar o subwoofer de forma ideal às condições acústicas do espaço. Para isso, aplica-se a seguinte regra fundamental: ajuste “Normal” para divisões normais a grandes, ajuste “Wide” para grandes divisões, ajuste “Narrow” para divisões pequenas.

(Módulo M-R / L-R) Configuração “Boost” para uma experiência musical completa, com volumes baixos e médios.

Comando à distância

Para activar o modo de configuração, manter premido o botão “Setup” durante mais de 2 segundos. Ao premir novamente o botão “Setup”, o comando à distância retrocede para o modo normal. A última configuração ajustada é memorizada ao desligar o subwoofer.

DAN Tilspilning

FL Bediening

Amplifier mode voor de keuze tussen twee modi Subwoofer-module S, M en L:

- „Amplifier Mode“ op „AUTO“:
De subwoofer schakelt zich bij het bijgaande muzieksignaal automatisch in; als de muziek stopt, gaat de subwoofer na 5 tot 15 minuten automatisch in de standby modus.
- „Amplifier Mode“ op „ON“:
Subwoofer blijft steeds ingeschakeld

Room Compensation – instellingen bij de eerste installatie (module M en L)

Kies de schakelaarpositie die de beste тоонвергава оправдует от обертки дабо субвулфера оптимально да се адаптираат към акустичните обстоятелства на пространството. Така се постига следният принцип на настройка: настройка „Normal“ за обширни помещения, настройка „Wide“ за обширни помещения, настройка „Narrow“ за малки помещения. (Модул M-R / L-R) Настройка „Boost“ за по-интензивна музикална преживяване при слаби и средни нива на глас.

Afstandsbediening

Om de setup modus te activeren, de knop „setup“ gedurende 2 seconden ingedrukt houden. Door nogmaals op de toets „setup“ te drukken, wordt de normale modus opnieuw weergegeven. De laatst ingestelde setup wordt bij het uitschakelen van de subwoofer opgeslagen.

Tilspilningsperiode, før klangegenskaberne kan udnyttes maksimalt:

15 - 20 timer.

- Lyt i denne periode ved normal lydstyrke
- Undgå ekstremt høje niveauer
- Hør meget forskelligt musikmateriale

SLO Naladenie

Fáza ladenia do docielenia maximálnych zvukových vlastností trvá:

15-20 prevádzkových hodín.

- V tejto dobe počúvajte pri normálnej hlasitosti
- Nepoužívajte extrémne vysoké úrovne zvuku
- Počúvajte rôzny zvukový materiál

CZE Rozehrávání reproduktorů

Fáze rozehrávání (zahoření reproduktorů) až do rozvinutí maximálních zvukových vlastností: 15-20 hodin provozu.

- Během této doby poslouchejte za obvyklé hlasitosti
- Vyvarujte se extrémně vysokých hladin
- Poslouchejte různé hudební žánry

GRE Έναρξη λειτουργίας

Απαραίτητη περίοδος λειτουργίας έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση των ηχείων σε ποιότητα ήχου: 15-20 ώρες λειτουργίας.

- Στην αρχική αυτή περίοδο χρησιμοποιείτε μέτρια ένταση ήχου
- Αποφύγετε την υψηλή ένταση
- Ακούστε μουσική από διάφορα μέσα

TUR Alıştırma

Maksimum ses kalitesine ulaşmak için alıştırma süresi: 15-20 saat çalışma süresi.

- Bu süre içerisinde lütfen normal ses seviyesi ayarlı olsun
- Yüksek sinyal seviyelerini önləyin
- Farklı türden müzik dinleyin

PT Testes

Fase de teste até à obtenção das características máximas de som: 15-20 horas de funcionamento.

- Durante es período de tempo, ouvir no volume normal
- Evitar níveis sonoros demasiado elevados
- Ouvir diferentes tipos de música

FL Insperlen

Inspeelfase tot de ontphlooiing van de maximale klankeigenschappen:

15 - 20 bedrijfsuren.

- In deze periode met normaal geluidsvolume luisteren
- Extreem hoog geluidsvolume vermijden
- Verschillende soorten muziek beluisteren

DAN Fejlsøgning

Nedenfor finder De en oversigt over de hyppigst forekommende problemer. Skulle De have brug for yderligere oplysninger, bedes De henvende Dem til Deres Canton-forhandler, kontakte os på vores service-hotline på +49 (0) 6083 / 287 57 eller sende en e-mail til info@canton.de.

SLO Hľadanie chyby

Dôle je uvedený prehľad najčastejšie vyskytujúcich sa problémov. Ak máte ešte ďalšie otázky, obráťte sa prosím na Vašu odbornú predajňu, skontakujte našu servisnú službu Hotline pod telefónnym číslom +49 (0) 6083/287-57 alebo nám pošlite mail na adresu info@canton.de.

CZE Hledání závad

Níže je uveden přehled nejčastějších problémů. V případě dalších dotazů kontaktujte specializovaného prodejce výrobků značky Canton, spojte se s naší servisní horkou linkou na telefonním čísle +49 (0) 6083/287-57, nebo nám pošlete zprávu na adresu info@canton.de.

GRE Οδηγός σφαλμάτων

Στο σημείο αυτό αναφέρονται τα προβλήματα που εμφανίζονται πιο συχνά. Σε περίπτωση που έχετε περαιτέρω ερωτήσεις, απευθύνετε σε εξειδικευμένο πωλητή της Canton, επικοινωνήστε απευθείας μαζί μας στο τηλέφωνο: +49 (0) 6083/287-57 ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση: info@canton.de.

TUR Hata arama

Aşağıdaki tabloda sıkça meydana gelen sorunlar gösterilmektedir. Daha fazla veya başka sorularınız olmasa halinde lütfen bir Canton yetkili satıcısına başvurun, +49 (0) 6083/287-57 numaralı Servis Destek Hattımızı arayın veya info@canton.de adresimize bir e-Posta gönderin.

PT Detecção e reparação de avarias

De seguida, pode consultar uma síntese dos problemas mais frequentes. Se tiver outras dúvidas, dirija-se ao seu revendedor Canton, entre em contacto com a nossa linha de assistência técnica através do n.º de tel. +49 (0) 6083 / 287-57 ou envie-nos uma mensagem de correio electrónico para info@canton.de.

FL Foutopsporing

Ingesloten vindt u een overzicht van de problemen die het vaakst optreden. U heeft nog meer vragen? Wend u dan tot uw Canton-specialist, neem contact op met onze service hotline via tel. +49 (0) 6083 / 287-57, of stuur een e-mail naar info@canton.de.

DAN

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lydgengivel-sen er for svag	1. Volume er indstillet for lavt på subwooferen 2. Kun for High Level-indgang: Indgangene er forkert polet 3. Forstærkerens udgangsniveuet for subwooferudgangen (cinchudgang) er indstillet for lavt	Skru op for lydstyrken på "Volume"-regulatoren Kontroller polingen: De udgange på forstærkeren, som er markeret med rødt eller +, skal være forbundet med de røde indgangsbøsninger på subwooferen Skru op for udgangsniveuet på forstærkeren. Hvis der ikke kan skrues mere op for subwoofer-indgangen, skrues der ligeligt ned for de andre udgange

Problem	Mulig årsag	Løsning
Subwooferen tilkobles ikke	1. Lysnetkablet er ikke forbundet med stikdåse og subwoofer 2. Der er ikke tændt på lysnetkontakten 3. Kontakten for tilkoblingsautomatikken står ikke på "ON" eller hhv. "AUTO" og "AUTO HIGH" 4. Subwooferen er ikke forbundet med forstærkeren (receiveren) via højttalerudgangen (højniveau) eller subwooferudgangen (cinch) 5. Defekt signalledning (cinch) 6. Det niveau, der er valgt på forstærkeren (Volume), er for lavt 7. Ved "Dolby Digital"-receiver (forstærker): Receiveren er ikke indstillet til subwoofer ("Small" eller "ActiveSub = On") 8. Udgangsniveauet for subwooferudgangen (cinchudgang) på forstærkeren er indstillet for lavt 9. Finsikringen i subwooferen er udløst (sikringen er "sprunget")	Etabler forbindelse Kontakt på "ON" Kontroller kontaktens stilling Etabler forbindelse Test med et andet cinchkabel, og udskift evt. kablet Øg lydstyrkeniveauet for testning Kontroller driftstypen Øg forstærkerens udgangsniveau Lad en fagmand udskifte sikringen
Subwooferen frakobles ikke	1. Kontakten for automatisk tilkobling (Standby) står på "ON" 2. Vedholdende brummesignal ved subwooferens indgang	Sæt kontakten på "Auto" eller "OFF" Brug en kortere signalledning fra forstærkeren til subwooferen, eller fjern mulige støjkilder (se "Subwooferen brummer")
Subwooferen brummer	1. Signalledningerne fra forstærkeren til subwooferen er for lange 2. Den anvendte signalledning er ikke afskærmet, eller afskærmingen på den anvendte ledning er brudt (defekt) 3. Jordsløje (brummesløje) "etableret" 4. En uafskærmet forbruger (fx et køleskab) på nettet	Anvend kortere signalledninger Udskift ledningen med en afskærmet ledning Der kan opstå en jordsløje, når mindst to apparater, som er forbundet ved hjælp af signalledninger (cinch), er tilsluttet lokalt adskilte stikdåser. Alle apparater, som er forbundet med forstærkeren med et beskyttelseskontaktstik på en samlestikdåse Sluk for mulige støjkilder for testning; Få det pågældende apparat afskærmet for at få brummelyden til at forsvinde, eller prøv først at tilslutte støjkilden en anden netfase (L1, L2 eller L3) (Spørg om nødvendigt en fagmand til råds.) Indsæt et særligt "kappestrømfiltter" (fås i specialforretninger) mellem forstærker og Subwoofer for at eliminere brummelyden Drej netstikket for at reducere den såkaldte brummespænding. (Særlig vigtigt, hvis forstærkeren ikke er jordet)
Subwoofer reagerer ikke på fjernbetjening	1. Batteriet er tomt 2. Der er ingen forbindelse mellem fjernbetjening og subwoofer	Sæt nyt batteri i Sluk for subwooferen og tænd for den igen efter 30 sek. Aktiver fjernbetjeningen og tryk på knapperne „- Phase“, „+ Phase“ og „Power/Auto“ hurtigt efter hinanden Subwoofer og fjernbetjening er nu synkroniseret igen

Problém	Možná príčina	Opatrenie na odstránenie
Reprodukcia zvuku je príliš nízka	1. Hlasitosť subwoofera je nastavená príliš nízko 2. Len pre vstup High Level: Vstupy spletené 3. Výstupná hladina zvuku na zosilňovači pre výstup subwoofera (výstup cinch) je nastavená príliš nízko	Zvýšte hlasitosť regulátorm „Volume“ Skontrolujte: Výstupy zosilňovača označené červenou farbou alebo znamienkom + musia byť spojené s červenými vstupnými zdrojkami subwoofera Zvýšte výstupnú hladinu zvuku na zosilňovači. Ak sa hladina výstupu subwoofera nedá viac zvýšiť, znížte hladinu zvuku ostatných výstupov o rovnakú hodnotu
Subwoofer sa nezapína	1. Sieťový kábel nie je spojený so zásuvkou a subwooferom. 2. Sieťový spínač nie je zapnutý 3. Spínač automatického zapínania nie je nastavený do polohy „ON“ alebo „AUTO“ resp. „AUTO HIGH“ 4. Subwoofer nie je spojený so zosilňovačom (receiver) cez jeho reproduktorový výstup (vysoká hladina zvuku) alebo výstup subwoofera (cinch) 5. Signálové vedenie (cinch) je vadné 6. Nastavená hladina zvuku zosilňovača (volume) je príliš nízka 7. U receivera „Dolby Digital“ (zosilňovač): Receiver nie je nastavený na režim subwoofera (prevádzkový režim „Small“ resp. „ActiveSub = On“) 8. Výstupná hladina zvuku na zosilňovači pre výstup subwoofera (výstup cinch) je nastavená príliš nízko 9. Jemná poistka subwoofera zareagovala (poistka sa „prepáliala“)	Vykonajte spojenie Spínač nastavte na „ON“ Skontrolujte postavenie spínača Vykonajte spojenie Vyskúšajte iným káblom cinch a prip. vymenite kábel Zvýšte hladinu zvuku na vyskúšanie Skontrolujte prevádzkový režim Zvýšte výstupnú hladinu zvuku na zosilňovači Poistku nechajte vymeniť odborníkom
Subwoofer sa nevypína	1. Spínač pre automatické zapínanie (Standby) na „ON“ 2. Stále hučanie na vstupe subwoofera	Spínač nastavte na „Auto“ resp. „OFF“ Použite kratšie signálové vedenie od zosilňovača k subwooferovi alebo nechajte odrušiť možné poruchové zdroje (pozri „Subwoofer hučí“)
Subwoofer nereaguje na dialkové ovládanie	1. Batéria je vybitá 2. Dialkové ovládanie nie je prilhásené k subwooferovi	Vymenite batérie Vypnite subwoofer a po 30 sekundách ho znova zapnite. Aktivujte dialkové ovládanie a stlačte tlačítka „fáza -“, „fáza +“ a „Power/Auto“ krátko jedno za druhým. Subwoofer a dialkové ovládanie sú znova synchronizované

Problém	Možná príčina	Opatrenie na odstránenie
Subwoofer hučí	1. Signálrove vedenie od zosilňovača k subwooferovi je príliš dlhé	Použite kratšie signálrové vedenie
	2. Použité signálrové vedenie nie je odtienené alebo odtienenie je na použitom vedení prerušené (vadné).	Vedenie zameňte za tienené vedenie
	3. „Vytvorená“ zemniaca slučka (hučanie)	Zemniaca slučka môže vzniknúť, ak sú najmenej dva prístroje, ktoré sú spojené signálovým vedením (cinch) so zástrčkou s ochranným kolíkom (napr. zosilňovač a počítač), pripojené k miestne oddeleným zástrčkám. Všetky so zosilňovačom spojené prístroje so zástrčkou s ochranným kolíkom pripojte k jednej zásuvkovej lište (zásuvka s niekol'kymi zásuvkami)
	4. Neodrušený spotrebič (napr. chladnička) je pripojený k sieti	Možné zdroje poruchy vypnite k preskúšaniu; náležitý prístroj nechajte odrušiť, ak hučanie prestane alebo zdroj poruchy najprv pripojte k inej sieťovej fáze (L1, L2 alebo L3). (V prípade potreby sa obráťte na odborníka) Na odstránenie hučania zapojte medzi zosilňovačom a subwooferom špeciálny „prúdový filter s pláštrom“ (dostupný v odbornej predajni) Otočte sieťovú zástrčku na zníženie napäťia hučania. (To je zvlášť dôležité, ak zosilňovač nie je uzemnený)

Problém	Možná příčina	Řešení
Reprodukovaný zvuk je příliš tichý	1. Příliš nízká hlasitost subwooferu	Zvyšte hlasitost na regulátoru „Volume“
	2. Pouze pro vstup High-Level: Prepólované vstupy	Zkontrolujte polaritu: Červené nebo symbolem + označené výstupy zesilovače musejí být spojeny s červenými vstupními zdírkami subwooferu
	3. Výstupní hladina zesilovače pro výstup subwooferu (výstup cinch) je nastavena na příliš nízkou úroveň	Zvyšte výstupní hladinu na zesilovači. Pokud již nelze hladinu výstupu subwooferu zvýšit, snižte hladinu ostatních výstupů o stejnou úroveň
Subwoofer nereaguje na pokyny dálkového ovládání	1. Baterie je vybitá	Vyměňte baterii
	2. Dálkové ovládání není přihlášeno k subwooferu	Vypněte subwoofer a za 30 s jej opět zapněte. Aktivujte dálkové ovládání a krátce po sobě stiskněte tlačítka „- Phase“, „+ Phase“ a „Power/Auto“. Subwoofer a dálkový ovládač jsou synchronizovány

Problém	Možná příčina	Řešení
Subwoofer nelze zapnout	1. Přívodní kabel není připojen k zásuvce a subwooferu 2. Není zapnut síťový spínač 3. Spínač automatického sepnutí není v poloze „ON“, „AUTO“ nebo „AUTO HIGH“ 4. Subwoofer není připojen k zesilovači (přijímači) na reproduktoru-výstupu (vysoká hladina) nebo na výstupu subwooferu (cinch) 5. Vadný signální kabel (cinch) 6. Nastavená hladina zesilovače (hlasitost) je příliš nízká 7. U přijímačů „Dolby Digital“ (zesilovač): Přijímač není nastaven na režim provozu se subwooferem (režim „Small“ nebo „ActiveSub = On“) 8. Výstupní hladina na zesilovači pro výstup subwooferu (výstup cinch) je nastavena na příliš nízké hodnotě 9. Vybaivila pojistka na subwooferu (pojistka je „propálená“)	Proveďte spojení Přepněte spínač do polohy „ON“ Zkontrolujte polohu spínače Proveďte spojení Proveďte test s jiným kabelem cinch a případně kabel vyměňte Zvyšte z důvodu testu hladinu reproduktoru Zkontrolujte režim Zvyšte výstupní hladinu zesilovače Nechejte odborníka vyměnit pojistky
Subwoofer se nevpíná	1. Spínač pro automatické spinání (standby) je na „ON“ 2. Na vstupu subwooferu je slyšet neustálé „bzučení“	Přepněte prepínač do polohy „Auto“ nebo „OFF“ Použijte kratší kabel k rozvodu signálu od zesilovače do subwooferu nebo odrušte případné rušivé zdroje (viz „Subwoofer „bzučí“)
Subwoofer „bzučí“	1. Signální kabel ze zesilovače do subwooferu je příliš dlouhý 2. Použitý signální kabel není odstíněný nebo došlo k porušení stínění na použitém kabelu (vada) 3. Došlo k vytvoření zemní smyčky (smyčka „bzučení“) 4. V sítí je neodrušený spotřebič (např. lednička)	Použijte kratší signální kabel Vyměňte kabel za stíněný vodič Zemní smyčka může vzniknout za předpokladu, že jsou k místním samostatným zásuvkám připojeny min. dva přístroje, spojené signálním vodičem (cinch) se zástrčkou s ochranným kontaktem (např. zesilovač a počítač). Všechny přístroje spojené se zesilovačem se zástrčkou s ochranným kontaktem připojte k zásuvkové liště (s několika zásuvkami) Vypněte při testování možné rušivé zdroje. Příslušný přístroj nechejte odrušit v případě, že rušivý zvuk zmizí, nebo nejprve připojte rušivý zdroj k jiné síťové fázi (L1, L2 nebo L3). (pokud je to nutné, poradte se s odborníkem) Zapojte mezi zesilovač a subwoofer speciální „plášťové proudové filtry“ (koupíte ve specializovaných obchodech), tím eliminujete bzučivý zvuk Otočte síťovou zástrčku, tím redukujete tak zvané zvlněné napětí. (To je velmi důležité, pokud není zesilovač uzemněn.)

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Πολύ σιγανή αναπαραγωγή ήχου	1. Πολύ χαμηλή ρύθμιση Volume του Subwoofer	Αύξηση έντασης ήχου σε ρυθμιστή „Volume“
	2. Μόνο για είσοδο High-Level: Είσοδοι πολωμένες	Έλεγχος πολικότητας: Οι κόκκινες έξοδοι ή αιτές που επισημαίνονται με + του ενισχυτή πρέπει να συνδεθούν με τις κόκκινες υποδοχές σύνδεσης του Subwoofer
	3. Πολύ χαμηλά ρυθμισμένο επίπεδο εξόδου σε ενισχυτή για έξοδο Subwoofer (έξοδος RCA)	Αύξηση επιπέδου εξόδου σε ενισχυτή. Αν δεν μπορεί να αυξηθεί πλέον το επίπεδο εξόδου Subwoofer, μείωστε το επίπεδο των υπολοίπων εξόδων στο ίδιο επίπεδο
Το Subwoofer δεν ενεργοποιείται	1. Το καλώδιο δικτύου δεν έχει συνδεθεί με την πρίζα και το Subwoofer	Δημιουργία σύνδεσης
	2. Διακόπτης δικτύου όχι ενεργοποιημένος	Διακόπτης σε „ON“
	3. Διακόπτης για αυτοματισμό ενεργοποίησης όχι σε θέση „ON“ ή „AUTO“ ή „AUTO HIGH“	Έλεγχος θέσης διακόπτη
	4. Το Subwoofer δεν έχει συνδεθεί με τον ενισχυτή (Receiver) μέσω της εξόδου ηχείου του (ψηφλό επίπεδο) ή την έξοδο Subwoofer (RCA)	Δημιουργία σύνδεσης
	5. Αγωγός σήματος (RCA) ελαπτωματικός	Έλεγχος με άλλο καλώδιο RCA και εν ανάγκη αντικατάσταση καλωδίου
	6. Πολύ χαμηλά ρυθμισμένο επίπεδο ενισχυτή (Volume)	Αύξηση επιπέδου έντασης ήχου για έλεγχο
	7. Σε Receiver „Dolby Digital“ (ενισχυτής): Το Receiver δεν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία Subwoofer (είδος λειτουργίας „Small“ ή „ActiveSub = On“)	Έλεγχος είδους λειτουργίας
	8. Πολύ χαμηλά ρυθμισμένο επίπεδο εξόδου σε ενισχυτή για την έξοδο Subwoofer (έξοδος RCA)	Αύξηση επιπέδου εξόδου ενισχυτή
	9. Ασφάλεια ακριβείας σε Subwoofer ενεργοποιημένη (ασφάλεια „καμένη“)	Ανάθεση αντικατάστασης ασφάλειας σε ειδικό
	1. Διακόπτης για αυτόματη ενεργοποίηση (Standby) σε „ON“	Ρύθμιση διακόπτη σε „Auto“ ή „OFF“
Το Subwoofer δεν απενεργοποιείται	2. Σταθερός βόμβος σε είσοδο Subwoofer	Χρήση κοντού αγωγού σήματος από ενισχυτή προς Subwoofer ή αναθέστε την αντιπαρασιτική προστασία από πιθανές πηγές παρασίτων (βλέπε „Βόμβος Subwoofer“)
	1. Η μπαταρία είναι άδεια	Παρακαλώ αλλάξτε μπαταρία
	2. Ο τηλεχειρισμός δεν είναι δηλωμένος στο Subwoofer	Απενεργοποιήστε το Subwoofer και ενεργοποιήστε πάλι μετά από 30 δευτερόλεπτα Ενεργοποιήστε τον τηλεχειρισμό και πατήστε σύντομα και αλλεπάλληλα τα πλήκτρα „Phase“, „+ Phase“ και „Power/Auto“ Το Subwoofer και ο τηλεχειρισμός έχουν τώρα συγχρονιστεί πάλι
Το Subwoofer δεν αντιδρά στον τηλεχειρισμό		

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Βόμβος Subwoofer	1. Πολύ μεγάλο μήκος αγωγών σήματος από ενισχυτή προς Subwoofer	Χρήση πιο κοντών αγωγών σήματος
	2. Ο αγωγός σήματος που χρησιμοποιείται δεν είναι θωρακισμένος ή η θωράκιση του αγωγού έχει σπάσει (ελαστικατικό)	Αντικαταστήστε τον αγωγό με ένα θωρακισμένο αγωγό
	3. Βρόγχος γείωσης (βρόγχος βόμβου) „δημιουργία“	Μπορεί να δημιουργηθεί βρόγχος γείωσης, όταν τουλάχιστον δύο συσκευές που έχουν συνδεθεί με αγωγούς σήματος (RCA) συνδέονται με βύσμα επαφής προστασίας (π.χ. ενισχυτής και υπολογιστής) σε αποσυνδεδεμένη τοπικά πρίζα. Συνδέστε όλες τις συσκευές που έχουν συνδεθεί στον ενισχυτή με βύσμα επαφής προστασίας σε μία λωρίδα πριζών (πολύπριζο)
	4. Υπάρχει καταναλωτής χωρίς αντιπαρασιτική προστασία (π.χ. ψυγείο) στο δίκτυο	Απενεργοποιήστε όλες τις πηγές παρασίων για έλεγχο, αναθέστε να γίνει αντιπαρασιτική προστασία στη σχετική συσκευή, αν ο ήχος βόμβου εξαφανιστεί ή συνδέστε την πηγή παρασίων σε άλλη φάση δικτύου (L1, L2 ή L3). (Αν κριθεί απαραίτητο, απευθυνθείτε σε ειδικό για συμβουλή.) Συνδέστε ειδικό „Φίλτρο ηλεκτρικού περιβλήματος“ (το βρίσκετε στο ειδικό εμπόριο) ανάμεσα σε ενισχυτή και Subwoofer, για να ξαλείψετε το βόμβο Στρέψτε το βύσμα δικτύου, για να μειώσετε την κατονομαζόμενη τάση βόμβου. (Σημαντικό όταν ο ενισχυτής δεν έχει γειωθεί)

Sorun	Muhtemel sebepler	Çözüm
Ses çıkışı çok kısık	1. Subwoofer'in ses seviyesi çok düşüğe ayarlanmış	Ses seviyesini "Volume" düğmesinde yükseltin
	2. Sadece High-Level girişi için: Girişteki kutuplar yanlış bağlanmıştır	Kutupları kontrol edin: Amplifikatörün kırmızı veya + ile işaretlenmiş çıkışları, Subwoofer'in kırmızı girişlerine bağlanmış olmalıdır
	3. Subwoofer çıkışı (RCA çıkışı) için amplifikatördeki çıkış seviyesi çok düşüğe ayarlanmış	Amplifikatördeki çıkış seviyesini yükseltin. Subwoofer çıkışının seviyesi daha fazla yükseltilemediği takdirde, diğer çıkışların seviyesini aynı seviyeye düşürün
Subwoofer, uzaktan kumandanın komutlarına tepki vermiyor	1. Pil boştur	Pili değiştirin
	2. Uzaktan kumanda, Subwoofer'e tanıtılmamış	Subwoofer'i kapatın ve 30 saniye sonra tekrar etkinleştirin. Uzaktan kumandayı etkinleştirin ve sırayla "- Phase", "+ Phase" ve "Power/Auto" tuşlarını basıp bırakın. Uzaktan kumanda, şimdi Subwoofer'e tanıtılmıştır

Sorun	Muhtemel sebepler	Çözüm
Subwoofer etkinleşmiyor	1. Elektrik kablosu, prize ve Subwoofer'e takılı değildir 2. Akım beslemesi şalteri açık değildir 3. Otomatik etkinleştirme şalteri "ON", "AUTO" veya "AUTO HIGH" konumunda değil 4. Subwoofer, amplifikatörün (AV alıcısı) hoparlör çıkışına (Yüksek seviye) veya Subwoofer (RCA) çıkışına bağlanmamış 5. Sinyal kablosu (RCA) bozuk 6. Amplifikatörün ayarlanmış seviyesi (Volume) çok düşük 7. "Dolby Dijital" alıcılarında (amplifikatör): Aıcı, Subwoofer çalışma modunda ("Small" veya "ActiveSub = On" çalışma modu) ayarlı değil 8. Subwoofer çıkışı (RCA çıkış) için amplifikatördeki çıkış seviyesi çok düşük ayarlanmış 9. Subwoofer'deki hassas sigorta attı (Sigorta "yandi")	Bağlantıyı oluşturun Şalteri "ON" konumuna getirin Şalter konumunu kontrol edin Bağlantıyı oluşturun Başka bir RCA kablo ile test edin ve gerektiğinde kabloyu değiştirin Test etmek için ses seviyesini yükseltin Çalışma modunu kontrol edin Amplifikatördeki çıkış seviyesini yükseltin Bir uzman teknisyen tarafından sigortanın değiştirilmesini sağlayın
Subwoofer kapanıyor	1. Otomatik etkinleştirme şalteri (Standby) "ON" konumunda bulunuyor 2. Subwoofer'in girişinde sürekli çizirti sinyali var	Şalteri "Auto" veya "OFF" konumuna getirin Amplifikatör ile Subwoofer arasında daha kısa bir sinyal kablosu kullanın ve muhtemel parazit kaynaklarını ortadan kaldırın (bkz. "Subwoofer'de çizirti var")
Subwoofer'de çizirti var	1. Amplifikatör ile Subwoofer arasındaki sinyal kabloları çok uzun 2. Kullanılan sinyal kablosu ekranlanmamış veya kullanılan kablodaki ekranelama kesintiye uğramış (bozuk) 3. Toprak döngüsü (çizirti döngüsü) "oluştu" 4. Elektrik şebekesinde paraziti bastırılmamış elektrik tüketen bir cihaz (örneğin buzdolabı) var	Daha kısa sinyal kabloları kullanın Kabloyu, yeni ekranelanmış kablo ile değiştirin Bir toprak döngüsü, sinyal kablolari (RCA) ile birbirine bağlanmış en az iki cihaz (örneğin amplifikatör ve bilgisayar), topraklı fişler ile bölgесel olarak ayrı prizlere bağlılığında olusabilir. Amplifikatör ile bağlı olan tüm cihazları, topraklı fişler ile bir grup prize (çoklu priz) bağlayın Test etmek için muhtemel parazit kaynaklarını kapatın. Çizirti sesi kesildiği takdirde, ilgili cihazın parazitini bastırın veya parazit kaynağını önce başka bir şebeke fazına (L1, L2 veya L3) bağlayın. (Gerektiğinde bir uzmandan destek alın.) Cizirtiyi yok etmek için amplifikatör ile Subwoofer arasına özel "ayırma trafosu" (yetkili satıcılarından temin edilebilir) bağlayın Cizirti gerilimini azaltmak için elektrik fışını döndürün. (Özellikle amplifikatör topraklanmamış olduğunda önemlidir)

Problema	Causa provável	Resolução
O subwoofer apresenta ruídos	1. Os cabos de sinal entre o amplificador e o subwoofer são demasiado longos 2. O cabo de sinal não está protegido ou a protecção do cabo utilizado apresenta rupturas (está danificada) 3. Ligação à terra accidental (elo de terra) 4. Um consumidor sem supressão de ruído (p. ex. frigorífico) está ligado à corrente	Utilizar cabos de sinal mais curtos Substituir o cabo por um cabo blindado Existe a possibilidade de uma ligação à terra não intencional quando pelo menos dois aparelhos ligados entre si com cabos de sinal (Cinch), e com fichas de contacto protegidas (p. ex. amplificadores e computadores) estão ligados a tomadas separadas. Ligar todos os aparelhos conectados ao amplificador a uma extensão com várias tomadas (tomada múltipla) com fichas de contacto protegidas Desligar as eventuais fontes de interferência para testar; solicitar a instalação de um supressor de ruído no aparelho em questão, caso o ruído desapareça ou ligar primeiro a fonte de interferência a outra fase de rede (L1, L2 ou L3). (Se necessário, consultar um técnico.) Colocar um filtro de corrente (disponível numa loja especializada) entre o amplificador e o subwoofer, a fim de eliminar o ruído Rodar a ficha de alimentação, a fim de reduzir o ruído. (Particularmente importante se o amplificador não estiver ligado à terra)
O subwoofer não reage ao comando à distância	1. A pilha está vazia 2. O comando à distância não está sincronizado com o subwoofer	Substituir a pilha Desligue o subwoofer e volte a ligá-lo aprox. 30 segundos depois. Active o comando à distância e prima os botões "- Phase", "+ Phase" e "Power/Auto" brevemente e em sequência. O subwoofer e o comando à distância estão agora sincronizados

Problema	Causa provável	Resolução
O subwoofer não liga	1. O cabo de alimentação não está conectado à tomada nem ao subwoofer 2. O interruptor de alimentação não está ligado 3. O interruptor de activação automática não se encontra na posição "ON", "AUTO" nem "AUTO HIGH" 4. O subwoofer não está conectado ao amplificador (receptor) através da respectiva saída para colunas (nível elevado) ou da saída para subwoofer (Cinch) 5. O cabo de sinal (Cinch) está danificado 6. O nível ajustado do amplificador (volume) é demasiado reduzido 7. No caso de um receptor Dolby Digital (amplificador): o receptor não está configurado para o modo subwoofer (modo de funcionamento "Small" ou "ActiveSub = On") 8. O nível de saída no amplificador da saída para subwoofer (saída Cinch) ajustado é demasiado baixo 9. O microfusível no subwoofer accionou (fusível "queimado")	Estabelecer ligação Interruptor em "ON" Verificar a posição do interruptor Estabelecer ligação Testar com outro cabo Cinch e, se necessário, substituir o cabo Aumentar o volume para testar Verificar o modo de funcionamento Aumentar o nível de saída do amplificador Solicitar a um técnico a substituição do fusível
O subwoofer não desliga	1. Colocar o interruptor de activação automática (Standby) na posição "ON" 2. Ruído constante na entrada do subwoofer	Colocar o interruptor na posição "Auto" ou "OFF" Utilizar um cabo de sinal mais curto entre o amplificador e o subwoofer, ou solicitar a instalação de um supressor de ruído em eventuais fontes de interferência (ver "O subwoofer apresenta ruídos")
O nível de reprodução sonora é demasiado baixo	1. O volume do subwoofer ajustado é demasiado baixo 2. Apenas para a entrada de alto nível: inversão das polaridades das entradas 3. O nível de saída no amplificador da saída para subwoofer (saída Cinch) é demasiado reduzido	Aumentar o volume no respectivo regulador Verificar a polaridade: as saídas do amplificador vermelhas ou assinaladas com um sinal "+" devem estar conectadas às entradas vermelhas do subwoofer Aumentar o nível de saída no amplificador. Caso não seja possível aumentar mais o nível de saída do subwoofer, reduzir o nível das restantes saídas

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toonweergave te stil	1. Volume van de subwoofer te laag ingesteld 2. Enkel voor de High-Level-ingang: ingangen aan een verkeerde elektrische pool aangesloten 3. Uitgangsvolume aan de versterker voor de subwoofer-uitgang (cinch-uitgang) te laag ingesteld	Geluidssterkte aan de „Volume“-regelaar verhogen Polarisatie controleren: de rode, of de met een + gemerkte uitgangen van de versterker moeten met de rode ingangsbussen van de subwoofer verbonden zijn Uitgangsvolume aan de versterker verhogen. Als het volume van de subwoofer-uitgang niet meer verhoogd kan worden, moet u het volume van de overige uitgangen met het telkens gelijke volume verlagen
De subwoofer schakelt zichzelf niet aan	1. De netkabel is niet verbonden met het stopcontact en de subwoofer 2. De netschakelaar is niet ingeschakeld 3. De schakelaar voor de inschakelautomaat staat niet in de positie „ON“ of „AUTO“ resp. „AUTO HIGH“ 4. De subwoofer is niet met de versterker (receiver) verbonden via zijn luidsprekeruitgang (hoog volume) of via zijn subwoofer-uitgang (cinch) 5. Signalleiding (cinch) defect 6. Ingesteld geluidsvolume van de versterker(volume) te laag 7. Bij „Dolby Digital“ receiver (versterker): receiver niet op Subwoofer-modus(modus „Small“ resp. „ActiveSub = On“) ingesteld 8. Uitgangsvolume aan de versterker voor de subwoofer-uitgang (cinch-uitgang) te laag ingesteld 9. De veiligheid voor zwakstroom in de subwoofer is in werking gesteld (veiligheid „doorgebrand“)	Verbinding tot stand brengen Schakelaar op „ON“ Positie van de schakelaar controleren Verbinding tot stand brengen Met andere cinch-kabel testen en eventueel kabel vervangen Geluidsniveau verhogen om te testen Modus controleren Uitgangsvolume van de versterker verhogen Zekering door een vakman laten vervangen
Subwoofer schakelt zichzelf niet uit	1. Schakelaar voor de automatische inschakeling (standby) op „ON“ 2. Permanent bromsignaal aan de ingang van de subwoofer	Schakelaar op „Auto“ resp. „OFF“ zetten Een kortere signalleiding van de versterker naar de subwoofer gebruiken, of mogelijke storingsbronnen laten ontstoren (zie „Subwoofer bromt“)

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Subwoofer bromt	1. Signaalleidingen van de versterker naar de subwoofer te lang 2. Gebruikte signaalleiding niet afgeschermd of de afscherming is onderbroken aan de gebruikte leiding (defect) 3. Aardingslus (bromlus) „maakt geluid“ 4. Een niet ontstoord verbruikstoestel (bv. koelkast) op het net	Kortere signaalleidingen gebruiken Leiding vervangen door een afgeschermde leiding Een aardingslus kan ontstaan wanneer er minstens twee met signaalleidingen (cinch) verbonden toestellen met randaardstekker (bv. versterker en computer) op lokaal gescheiden stopcontacten zijn aangesloten. Alle met de versterker verbonden toestellen met randaardstekker op een stopcontactenlijst (meervoudige stopcontactendoos) aansluiten Mogelijke bronnen van storingen voor het testen uitschakelen; het betreffende toestel laten ontstoren, wanneer het gebrom verdwijnt, of eerst de storingsbron aansluiten op een andere netfase (L1, L2 of L3). (Zo nodig een beroep doen op een vakman.) Speciale „mantelstroomfilter“ (verkrijgbaar in speciaalzaken) tussen versterker en subwoofer schakelen om het brommen uit te schakelen Netstekker draaien om de zogenaamde bromspanning te reduceren. (Bijzonder belangrijk wanneer de versterker niet is geaard)
Subwoofer reageert niet op de afstandsbediening	1. De batterij is leeg 2. De afstandsbediening staat niet in verbinding met de subwoofer	Batterij vervangen Schakel de subwoofer uit en zet hem na 30 sec. opnieuw aan. Activeer de afstandsbediening en druk kort na elkaar op de toetsen „- fase“, „+ fase“ en „power/auto“ De subwoofer en de afstandsbediening werken opnieuw synchroon

NOR GARANTI

Utøver dine lovfestede rettigheter ved kjøp innrømmer Canton en garanti på 5 år for alle passive høyttalere. En 2 års garanti gjelder for aktivbasshøyttalere og delvis aktive bokser. Garantitiden begynner på kjøpstidspunktet og gjelder kun for kjøperen. Et garantikrav godtas bare når originalemballasjen følger med. Garantien gjelder ikke for skader som har oppstått under transport eller ved feil bruk. Garantien forlenges ikke hvis deles skiftes i løpet av garantitiden. Dette gjelder alle høyttalere kjøpt fra en autorisert Canton-forhandler. Ta kontakt med forhandleren eller direkte med Canton ved skader.

DAN GARANTI

Canton yder 5 års garanti på alle passive højttalere ud over den lovbeafede garanti. Der ydes 2 års garanti på alle aktive subwooferne og delvis aktive bokse. Garantiperioden løber fra købsdatoen og gælder kun for første køber. Garantikrav kan kun rejses, når den originale emballage anvendes. Transportskader og skader, der skyldes ukorrekt brug, dækkes ikke. Udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke forlængelse af garantiperioden. Dette gælder for alle højttalere, som er købt hos en autoriseret Canton-forhandler. I tilfælde af skader skal De henvende Dem til den forhandler, som De har købt udstyret af, eller direkte til Canton Service.

SLO ZÁRUKA

Firma Canon ručí u všetkých pasívnych reproduktorov nad rámcem stanovený zákonom na dobu 5 rokov. Záručná doba u aktívnych subwooferov a čiastočne aktívnych boxov je 2 roky. Záručná doba začína dnom kúpy a vzťahuje sa iba na prvého kupujúceho. Nároky zo záruky sú platné iba pri použíti originálneho balenia. Vylúčené sú škody vzniklé v následku prepravy a škody, ktoré vznikli v následku nesprávneho používania. Nárok sa nepredĺžuje výmenou montážnych častí v dobe platnosti záruky. To platí pre všetky reproduktory, ktoré boli kúpené v predajniach autorizovaných firmou Canton. V prípade škodovej udalosti sa prosím obráťte bud' na autorizovanú predajňu alebo priamo na firmu Canton.

CZE ZÁRUKA

Společnost Canton poskytuje na všechny pasivní reproduktory 5letou záruku, která je nad rámcem zákonem stanovených záručních lhůt. Na aktívní subwooferov a částečně aktívny boxy je poskytována 2letá záruka. Záruční lhůta začíná zakoupením výrobku a je platná pouze pro prvního uživatele. Nároky na záruční plnění jsou uznány pouze při použití originálního obalu. Záruka se nevztahuje na poškození během přepravy a na škody vzniklé následkem nesprávného použití. Při výměně součásti během záruční lhůty není záruční lhůta prodloužena. To platí pro všechny reproduktory, které byly zakoupeny u autorizovaného prodejce výrobků značky Canton. V případě poškození kontaktujte prodejce nebo přímo servis společnosti Canton.

GRE ΕΓΓΥΗΣΗ

Όπως προκύπτει από τη νομικά καθορισμένη εγγυόδοσία, η εταιρεία Canton αναλαμβάνει χρόνο εγγύησης 5 ετών για όλα τα παθητικά ηχεία. Σε ότι αφορά στο ενεργό Subwoofer και στα εν μέρει ενεργά ηχεία, ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη. Ο χρόνος εγγύησης ξεκινάει από την αγορά και ισχύει μόνο για τον πρώτο αγοραστή. Η αξίωση εγγυόδοσίας ισχύει μόνο με κρήτη αυθεντικής στοκευματικής. Από την εγγύηση αποκλείονται οι βλάβες που οφείλονται στη μεταφορά και οι βλάβες που προκαλούνται από εσφαλμένο χειρισμό. Η αξίωση εγγυόδοσίας δεν παρατείνεται από την αντικατάσταση δομικών μερών εντός του χρόνου εγγυόδοσίας. Αυτό ισχύει για όλα τα ηχεία, τα οποία αγοράστηκαν από ειδικευμένο πωλητή της Canton. Σε περίπτωση βλάβης, παρακαλούμε απειθυνθείτε άμεσα στο τμήμα σέρβις της Canton.

TUR GARANTİ

Yasal olarak öngörlülen garanti süresinin dışında Canton firması, tüm pasif hoparlörler için 5 yıllık bir garanti sunmaktadır. Aktif subwoofer ve kısmen aktif hoparlörler için 2 yıl garanti sunulmaktadır. Garanti süresi, satın alma tarihinden itibaren başlar ve sadece ilk alıcı için geçerlidir. Garanti talep etme hakkı, sadece orijinal ambalaj kullanıldığından geçerlidir. Nakliye hasarları ve usulüne aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Garanti hizmeti süresi, garanti süresi içerisinde yapılmıştır. Parçalarının değiştirilmesi nedeniyle uzamaz. Bu garanti, Canton firmasının yetkili satıcılarından alınmış tüm hoparlörler için geçerlidir. Bir hasar durumunda, lütfen ürünün satın aldığınız Canton firmasının yetkili satıcısına veya doğrudan Canton Servis Departmanı'na başvurun.

PT GARANTIA

Para além do período de garantia legalmente obrigatório, a Canton concede ainda 5 anos de garantia para todas as colunas passivas. Para o subwoofer activo e para as colunas parcialmente activas são concedidos 2 anos de garantia. O período de garantia tem início no dia da aquisição e abrange apenas o primeiro comprador. A garantia só pode ser reclamada se for utilizada a embalagem original. Estão excluídos danos provocados pelo transporte e danos provenientes de uma utilização incorrecta. O direito de garantia não é prolongado pela substituição de componentes dentro do período de garantia. A garantia aplica-se a todas as colunas que tenham sido adquiridas num revendedor autorizado Canton. Em caso de danos, dirija-se ao seu revendedor ou directamente ao serviço de apoio ao cliente Canton.

FL GARANTIE

Boven de wettelijk voorgeschreven garantie neemt Canton voor alle passieve luidsprekers een garantie van 5 jaar op zich. Voor de actieve subwoofers en de gedeeltelijk actieve boxen wordt er 2 jaar garantie verleend. De garantieperiode begint met de aankoop en geldt alleen voor de eerste koper. Een aanspraak op garantie is alleen geldig wanneer de originele verpakking wordt gebruikt. Transportschade en schade die door verkeerd gebruik worden veroorzaakt zijn uitgesloten. De aanspraakperiode wordt niet langer door het vervangen van componenten tijdens de garantieperiode. Dit geldt voor alle luidsprekers, die bij een geautoriserte Canton-specialist werden gekocht. Wend u in geval van schade tot hem, of direct tot de Canton Service.

CANTON Elektronik GmbH + Co KG

Neugasse 21-23 · D-61276 Weilrod · Norskland/Germany

Tel. +49 (0) 60 83 28 70 · Fax +49 (0) 60 83 28 113

info@canton.de · www.canton.de

Serienummer / Serienummer / Sériové číslo / Sériové číslo / Apθμος σειράς
Seri numarası / Número de serie / Serie Nummer

Forhandlerstempel / Forhandlerens stempel / Razitko predajne / Razitko prodejce
Σφραγίδα πωλητή / Yetkili satıcıının kaşesi
Carimbo do revendedor / Stempel van de handelaar

Navn og adresse på koper / Kopers navn og adresse
Meno a adresa kupujúceho / Iméno a adresa zákazníka
Övning kai dieubuvon ou ayopaoorff / Alcimin adi ve adresi
Nome e endereço do comprador
Naam en adres van de koper

Garantimelding
Garantibeviis . Záručný list . Záruční list
Kópia εγγύησης . Garanti Belgesi
Certificado de Garantia . Garantie-certificaat